

Lecture 1

In this lecture, we will talk about:

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Meaning of morphology | معنى المورفولوجيا (الصرف) |
| 2. lexemes and word-forms | الكلمات المركبة وأشكالها |
| 3. Free morphemes | المور فيمات الحرة (تكون غير مرتبطة بكلمة) |
| 4. Bound morphemes | المورفييمات الملازمة (تكون مرتبطة بكلمة) |

What is linguistics?

ماهي اللغويات (علم اللغات)؟

- The scientific study of human language is called **linguistics**. العلم الذي يدرس لغات البشر يسمى اللغويات.
- **A linguist**: is a scientist who investigates human language in all its facets (aspects): its structure, its use, its history, e. اللغوي: هو العالم الذي يحقق في لغة الانسان من جميع الجوانب، هيكلتها، استخداماتها وتاريخها.
- Linguistics has different branches, including, phonetics and phonology, semantics, pragmatics, sociolinguistics, syntax, morphology, etc. اللغويات لها فروع مختلفة بما فيها الصوتيات، علم الاصوات، علم الدلالة، البراغماتية، اللغويات الاجتماعية، النحو والصرف.

Branches of linguistics

فروع اللغويات

- **As mentioned above, there are different branches in linguistics; e.** هناك فروع مختلفة من اللغويات مثل:
- **Phonetics and phonology**: concerned with the sounds and sound systems of language.
- **Semantics**: studies the meaning of words and sentences.

الصوتيات وعلم الاصوات: يهتم بالاصوات و نظام اللغة الصوتي

علم الدلالة: يدرس معنى الكلمات والجمل

Morphology

علم التشكل والمورفولوجيا

- Pragmatics: studies language in context and the influence of situation on meaning.
- Syntax: studies the rules governing the way words are combined to form sentences in a language.
- البراغماتية: دراسة اللغة من السياق والتأثير الوضع على المعنى.
- بناء الجملة: دراسة القواعد التي تحكم طريقة ربط وجمع الكلمات لتشكيل جمل في اللغة.
- **Morphology**: is the study of the forms of words. It is the study of the ways in which words are built up from smaller units.
- علم التشكل (المورفولوجيا) : هو دراسة أشكال الكلمات. هو دراسة الطرق التي تتم بها بناء الكلمات من وحدات اصغر.
- In other words, **morphology** is concerned with the study of the internal structure of words, and the rules by which words are formed.

بعبارة اخرى، المورفولوجيا هو علم يهتم بدراسة البنية الداخلية للكلمات والقواعد التي تشكل الكلمة.

- Morphology comes from the Greek Morph = form and ology = study. (literally: the study of forms)

المورفولوجيا جاءت من اليونان ك Morph= وتعني شكل و ology =وتعني علم (حرفيا : دراسة الاشكال)

Example:

مثال

- Happy – unhappy - unhappiness.

Words, Lexemes and Word-Forms

الكلمات ،الكلمات المركبة وتشكيل الكلمات

- **A word:** is a unit of expression which has universal intuitive (natural/innate) recognition by native speakers, in both spoken and written language.

الكلمة: هو وحدة التعبير العالمية البديهية (طبيعي/فطري) يدركها الناطقين باللغة سواء كانت بالتحدث او بالكتابة.

- Lexemes and Word-Forms :

- **A lexeme:** is a dictionary word that can be realized by word-forms. The word-form is the orthographic or phonological shape in which a lexeme occurs.

الكسيم : هي كلمة القاموس التي يمكن ان تفهم عن طريق شكل الكلمة، شكل الكلمة: هو الشكل الهجائي او الصوتي الذي يحدث للكسيم (الوحدة المعجمية).

Examples

- 'am, are, is, was, were, be, been, being' are word-forms of the lexeme 'BE'.
- 'have, has , had' are word-forms of the lexeme 'HAVE'.
- 'do, does, did, done, doing' are word-forms/realizations of the lexeme 'DO'.
- 'Wife' and 'wives' are word-forms of the lexeme 'WIFE'.
- 'Small, smaller, smallest' are realizations of the lexeme 'SMALL'.

Morphemes

- As mentioned above, morphology (the science of word forms) is concerned with the study of the internal structure of words, and the rules by which words are formed.

كما ذكر اعلاه، المورفولوجيا (علم اشكال الكلمة) تهتم بدراسة البنية الداخلية من الكلمات و قواعد تشكيل الكلمات

- Words consist of what is called morphemes.

تتكون الكلمات من ما يسمى المورفيم

- **Morpheme:** is the smallest linguistic element capable of having a meaning or grammatical function.

المورفيم: هو اصغر عنصر لغوي قادر على اعطاء معنى او وظيفة نحوية.

- Example: sell-er-s

- Morphemes have no internal structure other than phonological structure.

- That is, they cannot be further analyzed into smaller elements.
- Naturally, the boundaries between words are also boundaries between morphemes.

المورفيم ليس لها هيكل داخلي غير الهيكل الصوتي
وهذا يعني انها لا يمكن تحليلها الى عناصر اصغر اي لا يمكننا ان نقسم المورفيم الى مورفيم اصغر
بطبيعة الحال، الحدود بين الكلمات هو ايضا حدود بين المورفيمات

- Examples:

- Over-estimat-ion / dis-pleas-ure / nerv-ous
- **One morpheme** boy (one syllable)
desire, lady, water (two syllables)
crocodile (three syllables)
- **Two morphemes** boy + ish desire + able
- **Three morphemes** boy + ish + ness desire + able + ity
- **Four morphemes** gentle + man + li + ness un + desire + able + ity
- **More than four** un + gentle + man + li + ness anti + dis + establish + ment + ari + an + ism

Free Morphemes Vs. Bound Morphemes

- There are two types of morphemes:

- **Free morphemes:** are morphemes which can occur as independent words.
- That is, morphemes which can stand by themselves as single words; e.g. *guide, go, open*, etc.

المورفيمات الحرة: هي التي يمكن ان تحدث ككلمة مستقلة. وهذا يعني بوجودها بمفردها ككلمة مفردة.

- **bound morphemes:** are morphemes which cannot normally stand alone, but are attached to other morphemes to form a word;

المورفيمات الملازمة: هي التي لا يمكن عادة ان تقف لوحدها، ولكنها ترتبط بمورفيمات الاخرى لتشكيل

- **Example:** -er (*writ-er*), -s (*writ-er-s*), etc.

Example

- The expression '*reactivation time schedules*' can be morphologically analyzed as follows:

're-act-iv-at-ion time schedule-s'

're-, -ive, -at(e), -io, -s' are: bound morphemes, مورفيم ملازم

'act, active, time, schedule' are: free morphemes. مورفيم حر

NB: Notice that:

- In '**reactivation time schedule**', all of these morphemes occur in a single word, despite the spelling.
- What is important is that '**act, active, time and schedule**' can occur as isolated words in other contexts.
- Therefore, they are free morphemes.

ملاحظة: لاحظ أن:-

في الكلمة (**reactivation time schedule**) كل المورفيمات حدثت في كلمة واحدة على الرغم من الناحية الاملائية، المهم هو ان الكلمات (**act, active, time and schedule**) يمكن ان تحدث في كلمات منعزلة في سياقات اخرى، ولذلك فهي مورفيمات حرة.

Practice

- Isolate the morphemes in the following words, and say whether they are bound or free:

Carelessness	Care-less-ness	Friends	Friend-s
Translation	Translat-ion	Inadequate	In-adequate
Readers	Read-er-s	Disqualified	Disqualified
Fishing	Fish-ing	Helpful	Help-ful
Movement	Move-men	Unacceptable	Un-accept-able
Undressed	Un-dress-ed	Laughter	Laugh-ter
Knitting needle.	Knitt-ing needle	Supportive	Support-ive

Lecture 2

In this lecture, we will talk about:

Allomorphy

Types of allomorphy

- In our last class, we said that a **morpheme** is the smallest linguistic element capable of having a **meaning** or **grammatical function**.
- We said also that morphemes have no internal structure other than phonological structure.
- And that morphemes cannot be further analyzed into smaller elements.

(مهم) في المحاضرة السابقة ذكرنا ان المورفيم هو أصغر عنصر لغوي قادر على اعطاء معنى أو وجود وظيفة نحوية.

- قلنا أيضا أن المورفيمات ليس لها هيكل داخلي بخلاف هيكل الصوتي.
-ايضا المورفيمات التي لا يمكن تحليلها إلى عناصر أصغر.

Allomorphs

- However, a morpheme may display **allomorphy**; i.e. have more than one form.
- Each of the **realizations** (forms) of a particular morpheme is called an **allomorph**.

ومع ذلك، المورفيم قد يعرض على شكل مورفي . أي لها أكثر من شكل واحد.

ادراك كل شكل معين من اشكال المورفيم يطلق عليه الومورف

Allomorph: one possible form of a particular morpheme, the forms /s/ z/ and iz in cats, dogs and horses are allomorphs of the plural ending s.

There are different types of allomorphy:

1. Phonologically Conditioned (determined) Allomorphy
2. Lexically Conditioned (determined) Allomorphy
3. Morphologically Conditioned (determined) Allomorphy
4. Suppletion

Types of Allomorphy

1. Phonologically Conditioned Allomorphy

- The English plural morpheme ‘-S’ has three allomorphs that are phonologically conditioned (i.e. **determined by phonology**).

الجمع في اللغة الانجليزية يتكون من ثلاثة الومورف في النظام اللغوي المشروط او المعدل (محدد من قبل علم الاصوات)

- That is, the English plural morpheme ‘-S’ is pronounced as:

وهذا يعني ان الجمع في اللغة الانجليزية هو المورفيم (S) وينطق كما هو موضح في الامثلة:

- [s] after sounds like [t], [k], [p] *bits, tips, tacks,*
- [iz] after [s], [z] *bosses, houses, bushes*
- [z] after [d], [g], [n] *pads, dogs, hens.*

-The variants (different pronunciations) in the pronunciation of the plural morpheme ‘-S’ are **phonologically conditioned** allomorphs.

المتغيرات في النطق من مورفيم الجمع اس هو المورفيم المشروط او معدل لغويا

- This is because the pronunciation of the plural morpheme ‘-S’ (as [s], [iz], or [z]) depends only on the phonological characteristics of the element (sound) to which it attaches.

ذلك لان نطق مورفيم (S) كما في (S,IZ,Z) يعتمد فقط على الخصائص الصوتية للعنصر (الصوت) المتعلق به.

- For example, when it attaches to [g] sound, it is pronounced as [z]: as in *dog-s*

مثال: عند اتصالها بـ (G) فالنطق يتحول الى (Z) مثل dog-s

2. Lexically Conditioned Allomorphy

Consider the following plural words:

(A) *cats, dogs, pens, letters, rooms*

(B) *sheep* (plural of: *sheep*), *oxen* (plural of: *ox*)

- The plural in ***sheep*** and ***oxen*** is **lexically conditioned**.

الجمع في كلمة (sheep) و كلمة (oxen) هو مشروط هو معدل معجميا.

- This is because it is determined by the individual words and cannot be predicted from other principles.

هذا لأنها محددة بحسب كلمات فردية لا يمكنها التنبؤ عن طريق مبادئ أخرى

- That is, forming plural in this way (as in *sheep* and *oxen*) applies only to a small number of words.

بمعنى ان تشكيل صيغة الجمع بهذه الطريقة، وتطبق فقط على عدد قليل من الكلمات.

- In other words, the plural of the group of words in example (B) cannot be predicted from the normal way of forming plural in English (i.e. by adding ‘-s’) as in the group of words in example (A)

بعبارة أخرى ، لا يمكن تنبؤ صيغة الجمع من مجموعة الكلمات في المثال (B) من الطريقة العادية كما في مجموعة الكلمات في المثال (A)

- Adding ‘-s’ to ‘*sheep*’ and ‘*ox*’ will result in incorrect plural forms: *sheeps, *oxes
- Likewise, adding ‘-en’ to ‘*cat*’, ‘*dog*’, ‘*fox*’ will result in incorrect plural forms: *caten, *dogen, *foxen).

3. Morphologically Conditioned Allomorphy

- Here, the choice of the allomorphs **-ceive- or -cept-** is systematically determined by the morphemes added to them.

هنا، اختيار المورف (ceive or cept) هو محدد منهجيا بواسطة المورفيم المضاف اليه.

- Consider the following examples:

(A) receiver, receivable; deceiver, deceivable; conceivable

(B) reception, receptive; deception; conception, conceptual

- In (A), the allomorph **-ceive-** is used because the morpheme added to it is: **-er** and **-able**.

في المثال (A) استخدم المورف (**ceive**) لأن المورفيم المضاف كان هو (**er -able**)

- In (B) , the allomorph **-cept-** is used because the morpheme added to it is: **-ion**, **-ive**, and **-ual**.

في المثال (B) استخدم المورف (**cept**) لأن المورفيم المضاف كان هو (**ion-ive-ual**)

4. Suppletion

- **Suppletion** is an extreme form of allomorphy in which two completely different roots (words) realize (are forms of) the same morpheme.

(Suppletion) السبليشن : هو شكل متطرف من الموروفي في اثنين من الجذور المختلفة تماما (كلمات) تدرك (أشكال) نفس المورفيم

- It is a phenomenon whereby one lexeme is represented by two or more different roots, depending on the context.

انها ظاهرة حيث يمثل اللكسيم اثنان او اكثر من جذور مختلفة، تعتمد على السياق

- For example, the verb 'go' is represented by 'went' in the past tense and 'go' elsewhere.

مثال: الفعل (go) يمثلته (went) في الماضي و (go) في ازمئة اخرى.

Examples:

- go/went
- be/is/was/were/am
- good/better/ best
- bad/worse/worst
- one/first.

Practice 1:

- The choice of the allomorphs **-sume- or -sump-** is determined by the morphemes added to them. (explain in light of the following examples).

(A) Consumer, consuming, consumable.

(B) consumption

Practice 2:

- The choice of the allomorphs **-duce or -duct** is determined by the morphemes added to them. (explain in light of the following examples).

(A) producer, producing, inducing,

(B) induction, introductory, productive, conducting

Lecture 3

In this lecture, we will talk about:

Affixation

Affixes اللواحق

Prefixes, suffixes, infixes البوادي واللواحق والتداخل

root, stem الجذر، الجذع

Affixation

- **Affixation** means the attachment of **affixes**.

الأفكس (Affixation): يعني ما يضاف أو يتبع اللواحق - عملية التغير عند إضافة اللواحق.

- **Affixes** are **bound morphemes** that occur in more than one word.

اللواحق: هي المورفيمات المتلازمة التي تحدث في أكثر من كلمة واحدة

- Affixes have different types, including:

1- Prefixes

2- Suffixes

3- infixes

1- Prefixes:

- A prefix is an affix that is attached before the root (word). Prefixes are used in English morphology.

البادئة: هي أن يتم إرفاق كلمة قبل الجذر (الكلمة)، البوادي تستخدم في اللغة الإنجليزية بواسطة علم التشكيل (المورفولوجيا)

- In English prefixes are always **Derivational** (i.e. they change the meaning of the lexeme)

البوادي هي دائما مشتقات، أي أنها تغيير معنى اللكسيم (الكلمة- وحدة معجمية)

- **Example:** compare:

Happy vs. **Un-happy:**

- They are different Adjs with different meanings.

- **More examples on prefixes:**

- **In-correct**

- **Dis-arm**

- **Im-possible**

- **Mis-**understand
- **Pre-**judge

2- Suffixes:

- A suffix is an affix that is attached after the root (word).
- Suffixes are used in English morphology.

اللواحق هي ان يتم ارفاق كلمة بعد الجذر (الكلمة)، اللواحق تستخدم في اللغة الانجليزية بواسطة علم التشكيل (المورفولوجيا)

- They can be:

Derivational: constitution-al-ity ===== V| N| Adj.| N

OR

Inflectional (i.e. do not change the meaning of the lexeme): cat-s ===== same lexeme; no change in meaning

اللواحق: اما ان تكون عن طريق الاشتقاق (Derivational) وفي هذه الحالة يتم تغير المعنى كتحويلها من اسم الى صفة او من صفة الى اسم.

أو (Inflectional) الاعراب: ولا يتغير المعنى في هذه الحالة.

More examples on suffixes:

Go- <u>es</u>	Inflectional type
Wonder- <u>ful</u>	Derivational
Creat- <u>ive</u>	Derivational
play- <u>ed</u>	Inflectional type
Happi- <u>ness</u>	Derivational

3- infixes:

- This is a third type of affixes.
- An infix is an affix that is placed inside (in the middle of) a word.
- Infixes are not normally to be found in English.
- But they are common in some other languages.
- However, it is possible to see a kind of infixes in certain expressions in English.
- That is, infixes are occasionally used in casual or aggravating circumstances by emotionally aroused English speakers.

هذا النوع الثالث من اللواحق – وهو ادخال اللاحقة في وسط الكلمة- المدخلة عادة لا يمكن العثور عليها في اللغة الانجليزية ولكنها شائعة في بعض اللغات الاخرى- ومع ذلك فمن الممكن ان نرى نوعا من المدخلات في بعض التعبيرات في اللغة الانجليزية.

أي ان infixes تستخدم احيانا في الظروف الطارئة او الشديدة من خلال محاكاة عواطف المتكلمين باللغة الانجليزية.

- **Examples:**

-Halle**bloody**lujah “They are insert one word in middle of word due anger like bloody in middle of Hallelujah”

-Abs**goddam**lutly “They are insert one word in middle of word due anger like goddam in middle of absolutely”

A person may express his/her aggravation when speaking to someone by screaming:

‘Tell him I have gone to singa**bloddy**pore.’

شخص يعبر عن انزعاجه عند التحدث لشخص اخر عن طريق الصراخ.

A comparison between prefixes and suffixes:

Prefixes	Suffixes
Bound morphemes which occur only before other morphemes.	Bound morphemes which occur following other morphemes.
Examples: un- (uncover, undo) dis- (displeased, disconnect), pre- (predetermine, prejudice)	Examples: -er (singer, performer) -ist (typist, pianist) -ly (manly, friendly)

Roots and Stems

Root:

- The root is that part of a word which remains when all derivational and inflectional affixes (prefixes and suffixes) have been removed.

الجزء: هو ذلك الجزء من الكلمة التي تبقى عندما يتم ازالة كافة اللاحقات الاشتقاقية والاعرابية. (Prefixes- Suffixes)

- It is the basic part of a lexeme which is always realized and it cannot be further analyzed into smaller morphs.

هي جزء اساسي من اللكسيم (الوحدة المعجمية) التي تحقق دائما والتي لا يمكن تحليلها الى مورفيم اصغر

- Roots are always free morphemes.

الجزور دائما هي مور فيمات حرة.

Example:

in 'un-help-ful-ness' : 'help' is the root

Stem:

- A **stem** is formed when a root morpheme is combined with an affix.
- Other affixes can be added to a stem to form a more complex stem.

يتم تشكيل الجذع عندما يتم الجمع بين مورفيم مع لاحقة. - اللواحق الأخرى يمكن اضافتها للجذع stem لتشكيل جذوع أكثر تعقيدا.

Example

Stupid = Root

Stupidities

Stupidity = Stem

More examples :

Root: believe (verb)

Stem: believe + able (verb + suffix)

Stem : un + believe + able

(prefix +verb + suffix)

Root: system

Stem: system + atic

Stem: un + system + atic

Stem: un + system + atic + al

Practice:

- Analyze the following words into morphemes using the model given below:

	Prefix (es)	Root	Suffix (es)
Example: inequality	in-	equal	-ity
- Happily		-happy	-ly
- inactive	-In	-act	-ive
- undercooked	-under	-cook	-ed
- unlikelyhood	-un	-like	-li -hood
- illogical	-il	-logic	-al
- relationship		-relat	-ion -ship
- ungrammatical	-un	-grammatic	-al
- sensitivity		-sens	-itiv -ity
- prototypical			
- unfriendliness			
- interdependence			
- rudeness			

Lecture 4

In this lecture, we will talk about:

في هذا الدرس سوف يكون الحديث عن:

Derivational morphemes

المور فيمات الاشتقاقية

Inflectional morphemes

المور فيمات الإعرابية (الصرف)

Inflection Vs. Derivation

الاعراب (الصرف) ضد الاشتقاق

- Inflection and derivation are manifestations of affixation (prefixes and suffixes).

الاشتقاق والإعراب (الصرف) هما من مظاهر الأفكشن (Affixation) (البوادي واللاحق)

(A) Derivational morphemes:

- Can be prefixes or suffixes.
- Create one lexeme from another. For example:

compute > *comput-er* > *comput-er-ize* > *computer-iz-ation*.

Examples:

- (Der. morpheme) + Root + (Der. morpheme) ----> result in:

1- a new word with a new meaning (a change in meaning):

Root ----> Der- + Root ----> (new meaning)

E.g. *happy* ----> un-happy

connect ----> dis-connect

correct ----> in-correct

(A) المور فيمات الاشتقاقية:

يمكن ان تكون اما من البوادي او اللواحق (Prefixes or suffixes)

انتاج مفردة معجمية (لكسيم) من مفردة معجمية اخرى مثال:

Compute (فعل) > *comput-er* (اسم) > *comput-er-ize* (فعل) > *computer-iz-ation* (اسم)

لاحظ الفعل عند اضافة المور فيم (السفكس) (er) اصبح اسم وبعدها اضفنا له المور فيم (ize) فتحول الى فعل مرة اخرى وبعد ذلك تم اضافة المور فيم (ation) فاصبح اسم.

مور فيم مشتق + جذر الكلمة + مور فيم مشتق ينتج عنه:

1- كلمة جديدة مع معنى جديد (حدث تغيير في المعنى)

2- Root ----> Der- + Root ----> (new meaning)

3- E.g. *happy* ----> un-happy

غير سعيد

سعيد

4-	<i>connect</i> ----> <u>dis</u> -connect	غير متصل	متصل
5-	<i>correct</i> ----> <u>in</u> -correct	غير صحيح	صحيح

2- A change in the grammatical class; i.e. the part of speech/syntactic category (e.g. a nouns becomes an Adj.)

For instance:

- Noun + Der. morpheme -----> Adj.

E.g. *boy* + *ish* -----> *boyish*

- Verb + Der. morpheme -----> Noun

E.g. *clear* + *ance* -----> *clearance*

- Adj. + Der. morpheme -----> Adverb

E.g. *Exact* + *ly* -----> *exactly*

2- تغيير في التصنيف النحوي: من جانب الخطاب الى جانب الفئة النحوية مثل: الاسم يصبح صفة

مثال

- Noun + Der. morpheme -----> Adj.

اسم + مورفيم مشتق = صفة

E.g. *boy* + *ish* -----> *boyish*

- Verb + Der. morpheme -----> Noun

فعل + مورفيم مشتق = اسم

E.g. *clear* + *ance* -----> *clearance*

- Adj. + Der. morpheme -----> Adverb

صفة + مورفيم مشتق = حال

E.g. *Exact* + *ly* -----> *exactly*

(B) Inflectional morphemes: creates the form of a lexeme that is right for a sentence:

(B) المورفيمات الاعرابية (الصرف): تنتج شكل للمفردات لكي تكون مناسب للجملة.

Examples: Inf. morphemes create: تنتج المورفيمات الاعرابية:

- the plural form of a noun (*door-s*). شكل الجمع عن اضافة حرف (S) في اخر الاسم.

- the past tense form of a verb (*start-ed*). شكل الماضي البسيط للفعل عن طريق اضافة (ED).

- 3rd person singular form of a verb (*he start-s*). شكل الفعل للشخص الثالث المفرد عن طريق اضافة (S) للفعل.

- The group of inflected words formed with a particular lexeme (e.g. *child, children; drive, drives, driven*) is called a '**paradigm**'.

- Each specific item in a paradigm is called a '**word form**'.
- As obvious from the above examples, inflectional morphemes do not change the meaning of a word, but
- but they have a grammatical function in the sentence.
- They never change the part of speech/syntactic category.
- So, we start with a noun, for instance, and finish up with a noun.

For example:

Inflectional morphemes: -s, -ed

He sail-s (V.).

He sail-ed (V.).

- So, we can say that inflection produces forms of lexemes,
- while derivation produces new lexemes (new meanings).

هنالك مجموعة من الكلمات المعربة شكلت مفردات خاصة بها مثل (*child, children; drive, drives, driven*) اطلق عليها اسم (**paradigm**) وهو مجموع الصيغ الصرفية لكل كلمة

كل جزء معين من ال (**paradigm**) يسمى شكل الكلمة (Word form)

للتوضيح: (*drive, drives, driven*) التصريف الاول والثاني والثالث للفعل كمجموعة يطلق عليها Paradigm بينما كل واحد منهم يطلق عليه شكل الكلمة word form

كما هو واضح من المثال السابق: المورفيمات الاعرابية لا تغيير معنى الكلمة ولكن لها وظيفة نحوية في الجملة.

المورفيمات الاعرابية لا تغيير الفئة النحوية ابدا. اذا على سبيل المثال: عند ما نبدأ بإسم سوف ننتهي بإسم ايضا

المورفيمات الاعرابية (s-ed) عند ادخالهم على الفعل لا يتغير المعنى ولا تتغير الفئة النحوية. verb and still verb.

لذا نستطيع ان نقول ان الاعراب (inflection) تنتج عنها اشكال من المفردات، بينما الاشتقاق (derivation) ينتج عنها مفردات جديدة بمعاني جديدة

Derivation Vs. Inflection الاشتقاق ضد الاعراب (الصرف)

Summary of criteria for distinguishing derivation and inflection:

ملخص لمعايير للتمييز بين الاشتقاق والاعراب (الصرف)

1- Derivational morphemes change the meaning of a word.

e.g. *happy* -----> un-happy

- While inflection morphemes do not change meaning (e.g. when they express agreement:

e.g. *they sing*

vs.

she sing-s.

- The loss or addition of such an inflectional feature like number, or tense would be a major upheaval (disturbance) in a language.
- Thus, inflection tends to be an obligatory convention which is adhered to because of grammatical requirements.

1- المور فيمات الاشتقاقية تغيير معنى الكلمة مثل : happy- unhappy

بينما المور فيمات الاعرابية لا تغيير المعنى مثل (they sing –he sigs) لم يتغير المعنى

الاضافة او النقصان في مثل هذه الميزة الاعرابية مثل الارقام او المعنى سيكون توترا و اضطراب كبير في اللغة؛ لذا الاعراب(الصرف) يميل لان يكون اتفاقا الزاميا للتقيد به كمطلب لقواعد اللغة النحوية.

2- Derivation may change the syntactic category of a word

cheer (N)

cheer-ful (Adj.)

cheer-ful-ness (N)

- while inflection preserves the category

cat (N) -----> *cat-s* (N)

write (V) -----> *writ-es* (V)

2- الاشتقاق يمكن ان يغير الفئة النحوية للكلمة. بينما الاعراب يحافظ على الفئة النحوية.

3- Inflection is the last thing to be added before the word is inserted into the sentence.

- Thus, inflectional morphemes are typically on the edge of the word (i.e. 'outside' derivation),

EX:

oganiz-ation-al

- In this word, all suffixes are derivational, so we cannot say which one is closer to the root.

Black-en-ed

- The derivational suffix *-en* is closer to the root than the inflectional suffix *-ed*.
- We cannot have **Black-ed-en*.
- compare also: *pig-let-s* vs. **pig-s-let*.

3- الاعراب هو اخر شيء يمكن ان يضاف قبل ان يتم ادخال كلمة على الجملة. وبالتالي المور فيمات الاعرابية عادة تكون في طرف الكلمة (خارج الاشتقاق) مثال : **oganiz-ation-al**

في هذه الكلمة كل اللواحق هي اشتقاقية لهذا لا يمكننا قول أي واحد اقرب لجذر الكلمة. مثال اخر: **Black-en-ed**

هنا لاحقة الاشتقاق (en) هي اقرب الى الجذر من اللاحقة الاعرابية (ed) قارن ايضا بين : ***pig-s-let.** vs. **pig-let-s**

4- English inflection is expressed by suffixes only and never expressed by prefixes.

EX. *he play-s ten apple-s she play-ed*

- Whereas English derivation is expressed by suffixes and prefixes.

EX. *True -----> un-true*

help -----> help-ful

- Thus, in English, **prefixes are always derivational**

- While **suffixes** can be:

Derivational: *constitut-ion-al-ity*

V ---> N ---> Adj. ---> N

OR

Inflectional

cat ----> cat-s (same lexeme)

4- يعبر عن الاعراب في اللغة الانجليزية بواسطة البوادي فقط (suffixes) ولا يعبر عنها باللواحق ابداء (prefixes)

he play-s ten apple-s she play-ed

في حين ان الاشتقاق في اللغة الانجليزية يعبر عنها بالبوادي واللواحق (prefixes and suffixes)

نستخلص ان البوادي دائما تكون اشتقاقية . بينما اللواحق تكون إما اشتقاقية او اعرابية.

5- Inflection uses a closed set of affixes.

- It is usually said that the set of inflectional affixes will be considerably smaller than the set of derivational affixes.

That is:

- It is **NOT** generally possible to add a new inflectional affix to a language or to take one away.
- we could not, for instance, wake up one morning and start using in English a dual marker as is found in Arabic or Greek.
- Neither could we ignore the singular/plural distinction.

- It is possible, on the other hand, to suddenly start using a new derivational affix, as is shown by the success of forms in **'-nomics'** over recent years
- E.g.

Clint-nomics → from Clinton هذه مشتقة من اسم الرئيس الأمريكي السابق وعليه جرى هذا الاشتقاق

Reaga-nomics → from Reagan

Thatcher-nomics → from Thatche

5- الاعراب (الصرف) يستخدم مجموعة محددة من اللواحق.

عادة ما يقال ان مجموعة اللواحق الاعرابية ستكون اصغر بكثير من مجموعة اللواحق الاشتقاقية. وهذا يعني:

بشكل عام ليس من الممكن اضافة لاحقة اعرابية جديدة الى اللغة ولا يمكن حذف اي واحدة منها.

نحن لا يمكننا في اللغة الانجليزية ان نستخدم صيغة المثنى كما هو الحال في اللغة العربية او اليونانية.

لا يمكننا ان نتجاهل تمييز المفرد و الجمع.

من ناحية اخرى- من الممكن ان نبدأ فجأة باستخدام لواحق اشتقاقية جديدة كما يتضح من نجاح النماذج الموضحة خلال السنوات الاخيرة.

Inflection	Derivation
Does not change meaning: produces word-forms of a single lexeme لا تغيير المعنى: تنتج اشكال جديدة للمفردات المعجمية	Changes meaning: produces new lexemes from old lexemes تغير المعنى: تنتج شكل جديد للمفردة ناتج من مفردة قديمة
Preserves syntactic category تحافظ على الفئة النحوية	Changes syntactic category تغيير الفئة النحوية
is expressed by suffixes only. تعبّر عنها بواسطة اللواحق فقط في اخر الكلمة	is expressed by suffixes and prefixes تعبّر عنها بواسطة البوادي واللواحق
involves few variables (a closed system). تتضمن عدد قليل من المتغيرات (نظام مغلق-محدد)	may involve many variables (an open system). قد تتضمن العديد من المتغيرات (نظام مفتوح)
further from the root than derivation اخر جزء في الكلمة مقارنة بالاشتقاقية	closer to the root than inflection اقرب لجذر الكلمة مقارنة من الاعرابية

Practice

- Analyze the following words into morphemes, indicating which of these morphemes are derivational and which are inflectional.

Learners learn-er-s

-er (Der.): changes syntactic category -s (Inf.)

Desirable desir-able (Der.)

Disliked dis (Der.)-like-d (Inf.)

Loosen loose-n (Der.)

Stupidity stupid-ity (Der.)

More practice:

Broaden (Der) – width(Der) - socialist (Der)- falsehood - closure

straighten - clockwise – vaccinate - gangster

warmth hopeless- twofold - trial - accidental – selfish

advisory - likelihood – friendless –idealist - kingdom

boyish –various - stepwise - thankless – global historic – penniless- disclose- begins(Inf)- wanted(Inf)- desks(Inf).

Lecture 5

In this lecture, we will talk about:

في هذا الدرس سوف يكون الحديث عن:

Content words

Function/grammatical words

- Words are divided into two categories: الكلمات تقسم الى فئتين :

(1) **Content Words.** كلمات المحتوى

(2) **Grammatical (Function) Words** الكلمات النحوية (الوظيفية)

- Function words are closed class words. وظائف الكلمات: وهي فئة مغلقة من الكلمات

- Content words are open class words (new words are being added in every language).

محتوى الكلمات: وهي فئة مفتوحة من الكلمات (كلمات جديدة يمكن ان تضاف الى كل لغة)

(1) Content Words

(1) Content Words:

Content words are words that have **meaning** in that they refer to objects, events and abstract concepts.

They are words we would look up in a dictionary, such as "lamp," "computer," "drove."

Content words are marked as being characteristic of particular social, ethnic, and regional dialects and of particular contexts.

كلمات المحتوى: هو كلمات تمتلك معنى يشير الى أجسام ، أحداث و مفاهيم مجردة.

وهي كلمات نحن نبحث عنها في القاموس مثل "Lamp" "computer" "drove"

محتوى الكلمات باعتبارها من خصائص لهجات مجتمع ، عرقي و اقليمي معين و محتوى سياق معين

For example, how do you say 'a car' in the following dialects of Arabic:

- Egyptian dialect: مثال: كيف تتطق "السيارة" في اللهجة المصرية واللهجة السعودية؟؟
- Saudi dialect: عربية سيارة

New content words are constantly added to the English language, and

Old content words constantly leave the language as they become obsolete (outdated).

كلمات المحتوى الجديد: تضاف اليه كلمات جديدة باستمرار في اللغة الانجليزية و كلمات المحتوى القديم: تترك (يتخلى عنها) كلمات منه باستمرار في اللغة الانجليزية.

- Therefore, we refer to content words as an "open" class.
- **Nouns, verbs, adjectives**, and **adverbs** are content parts of speech.

لذلك فإننا نشير إلى كلمات المحتوى كفئة مفتوحة (تضاف لها كلمات جديدة باستمرار): الأسماء، الأفعال، الصفات والحال وهي من أجزاء محتوى الخطاب.

- Content words include:

مع

<u>Content word</u>	<u>Example</u>
Nouns	<i>John, room, answer, table</i>
Adjectives	<i>happy, new, large, grey</i>
Full verbs	<i>search, grow, hold, have</i>
Adverbs	<i>really, completely, slowly</i>
Numerals	<i>one, thousand, first</i>
Interjections	<i>eh, ugh, phew, well</i>
yes/no answers	<i>yes, no (as answers)</i>

(2) Grammatical (Function) Words

(2) Grammatical (Function) Words:

الكلمات النحوية (الوظيفية)

- **Function words** are words that exist to explain or create grammatical or structural relationships into which the content words may fit.
- They are often best defined by their function.
- Words like "of," "the," "to," "they" have little meaning on their own.
- Such function words are much fewer in number and generally do not change (English adds and omits content words, not function words).

الكلمات الوظيفية: هو وجود الكلمات لشرحها أو لإنشاء علاقات نحوية أو هيكلية في الكلمات التي قد تكون تتناسب مع المحتوى.

غالبا ما يكون أفضل تعريف لها عن طريق وظيفتها.

الكلمات مثل "of," "the," "to," "they" تمتلك معنى ذاتي صغير.

الكلمات في الكلمات الوظيفية هي أقل بكثير في العدد و عموما فهي لا تتغير (يضاف ويحذف في كلمات المحتوى في اللغة الانجليزية، بينما الكلمات الوظيفية فلا تتغير)

- Therefore, we refer to function words as a "closed" class.

لذلك، فنحن نشير إلى الكلمات الوظيفية بـ الفئة المغلقة من الكلمات.

- A person cannot easily invent a new function word; e.g. a new preposition or conjunction.

لا يمكن لأي شخص بسهولة ابتكار وظيفة لكلمة جديدة، مثلاً: حرف الجر جديد أو ترابط جديد.

Now, look at the following: انظر الى التالي:

Egypt
in the
the spring

- Like many people, the first time you see the graphic above, you read 'Egypt in the spring'.
- Look again: it reads 'Egypt in the the spring'.
- Here, your expectation of one definite article (the) affects your perception of the existence of two definite articles.
- The trick does not work if we write 'Egypt Egypt in the spring' or 'Egypt in the spring spring' (i.e. repeating the content words).
- The key is to repeat a function word because we tend to take words like 'the' for granted.
- Note that: if we took the function words out of speech, it would be hard to figure out what was going on.

مثل الكثير من الناس، اول نظرة للكتابة في المثال السابق سوف تقوم بقراءتها 'Egypt in the spring'.

عن اعادة النظر: سوف تلاحظها بالشكل التالي 'Egypt in the the spring'.

هنا، توقعاتك من ان هنالك اداة تعريف واحدة the قامت بالتأثير على ادراكك فلم تلاحظ وجودها (اداة التعريف the) مرتين

هذه الخدعة او الخطاء لا تعمل عند كتابتنا 'Egypt Egypt in the spring' او 'Egypt in the spring spring' (تكرار محتوى الكلمات)

والمفتاح هو اعادة الكلمات الوظيفية لأننا نميل الى اتخاذ كلمات مثل the امر مفروغ منه.

لاحظ ان: اذا اخذنا الكلمات الوظيفية من الخطاب، فإنه سيكون من الصعب معرفة ما يجري.

Example: هل يمكنك تخمين ما يعني من الجملة التالية: can you guess what the following structure means:

'took function words speech hard figure what going on.'

- yes, it means the first sentence above: نعم، هي نفس ما تعني الجملة في الملاحظة الاخيرة
- *'If we took the function words out of speech, it would be hard to figure out what was going on.'*
- But it was difficult to understand it because we removed all the function words that show the relationships between words.

ولكن فهمها كان صعباً لأننا ازلنا منها كل الكلمات الوظيفية التي توضح لنا العلاقة بين الكلمات

- **Pronouns, prepositions, conjunctions, determiners, demonstratives** (e.g. this, those), **certain adverbs** (e.g. very & not) and **certain verbs** (those with little or no meaning; e.g. be, must or should) are some function parts of speech.

الضمائر، حروف الجر والعطف، الترابط، المحددات والبراهين مثل (this, those) وبعض الاحوال (very¬) وبعض الافعال (be, must or should) كل هذه هي بعض اجزاء الخطاب.

- **Function words include:**

مهم

Function words

Examples

Prepositions	of, at, in, without, by, between
Pronouns	he, they, anybody, it, one
Conjunctions	and, when, while, although, or
Modal verbs	may, must, should, can, must, ought, need, etc.
Auxiliary verbs	Be (am, is, are), have, do
Particles	no (e.g. no one) not, nor, as

Differences

- **Note:** The same lexical item can function as either *content* or *function* word, depending on its function in an utterance.

ملاحظة: يمكن لنفس العنصر المعجمي ان يعمل اما كوظيفة او كمحتوى للكلمة، بالاعتماد على وظيفته في الكلام.

Example 1:

I have come to see you	"have" is a function word	وظيفي	فعل مساعد (auxiliary verb)
I have three apples	"have" is a content	محتوى	فعل (full verb) word

Example 2:

One has one's principles	"one" is a function	وظيفي	ضمير (pronoun) word
I have one apple	"one" is a content	محتوى	عددي (numeral) word

Example 2:

I have no more money	"no" is a function	وظيفي	word (a negative particle)
No , I am not coming	"no" is a content	محتوى	word (Yes/No answer)

Practice

Practice (1):

- Identify each of the following words as a function or content word, and give the reason:

tall	adjective-content word	is (in: 'he is playing')	auxiliary word- function word
your	pronoun-function word	but	conjunction- function word
go	verb- content word	dream	verb- content word
and	conjunction- function word	stream	verb- content word
happily adverb – content word			

Practice (2):

- Classify the underlined words in the following passage into content VS function words:

'Sara Ferguson stared out the window of the café. She could not stop thinking about her dad. She was living at home with him, attending college full time. Last night her dad was complaining of chest pain. It really scared her. She had never thought about losing him. Sara was four when her mom died. Her dad had always been there for her. Now she could not stop worrying. He was only 49. She needed him.'

More practice:

- Classify the words in the following passages into content VS function words:

'Sara watched people go in and out of the shoe store across the street. It reminded her of when she was a little girl. Sara started working when she was 10 yrs old. Every Saturday, she walked to work with her dad. He owned a shoe shop in Los Angeles. Sara liked hanging out with her dad.'

'She also enjoyed helping the customers pick out shoes. Her dad paid \$1.50 for every pair of shoes she sold. The most money she ever made in one day was \$15.00. Sara's dad taught her how to budget her money carefully. Each week, she wrote down how many pairs of shoes she sold. She counted all her money. Then Sara put 75% in a savings account that her dad opened for her. She kept 25% to spend.'

Lecture 6

In this lecture, we will talk about:

في هذا الدرس سوف يكون الحديث عن:

Lexicon	مجمع من معاني الكلمات – قاموس- المعجم العقلي
Productivity	القدرة على انتاج كلمات جديدة تستخدم بشكل جديد- الانتاجية
Blocking	الحجب – مقتصر على شيء معين

Lexicon and Productivity

Lexicon:

- A lexicon refers to the inventory (list) of lexical items, seen as part of a native speaker's knowledge of his or her language.

يشير المعجم الى المخزون (القائمة) من العناصر المعجمية، ينظر الى هذا المخزون على انه جزء من المعرفة لمتكلم اللغة (اللغة الأم)

- Thus, a lexicon is the mental dictionary that language users must be equipped with, in addition to the grammatical rules of their language.

وبالتالي (lexicon) هو معجم عقلي يجب ان يكون مجهز مع مستخدمين اللغة، بالإضافة الى القواعد النحوية المرتبطة باللغة.

- For example, English speakers know that the word 'subject' can be used as a verb and as a noun, depending on the way we pronounce each.

على سبيل المثال، المتحدث باللغة الانجليزية يعلم ان كلمة (subject) من الممكن استخدامها كفعل و كـ اسم بالاعتماد على طريقة النطق لكل منهما على حدة.

- Not all words one speaker knows are also known by other speakers.

ليس بالضروري ان كل الكلمات التي يتقنها تكون معروفة ايضا لدى متحدثين اخرين.

- Thus, the mental dictionary (lexicon) of one speaker is never completely identical to any other speaker's mental lexicon.

وبالتالي، المعجم العقلي (lexicon) لدى متحدث واحد لا يطابق تماما للمعجم العقلي لدى أي متحدث اخر على الاطلاق.

- The lexicon contains more than words.

المعجم العقلي (lexicon) يتضمن اكثر من مجرد كلمات.

- For example, affixes, such as '-er' can be assumed to be in the lexicon.

على سبيل المثال اللواحق (affixes) مثل er من الممكن افتراضها بان تكون من المعجم العقلي

- Speakers know and understand such affixes and readily attach them to new forms.

المتحدثون على علم ودراية بهذه اللواحق و سهولة اضافتها للكلمات لتظهر بشكل جديد.

- Complex language forms (e.g. affixed inflected forms like 'talk-s, go-es, etc.')

وتشمل الأشكال المعقدة في اللغة المعجم العقلي: مثل : شكل صرف الفعل بعد اضافة اللاحقة : tlak-s و go-es الى اخره

- For example, a speaker of English must know the third person singular of verbs (e.g. talk-s, go-es, say-s, speak-s, play-s, etc.) because it does not follow the normal rules of English.

على سبيل المثال، متحدث اللغة الانجليزية يجب ان يكون على علم بالشخص المفرد الثالث من الافعال لأنها لا تتبع القواعد العادية للغة الانجليزية.

- Consider also a famous complex word (used in Irish political discussion in the mid-nineteenth century):

'anti-dis-establish-ment-ari-an-ism'

تأمل ايضا الكلمة المعقدة الشهيرة (التي تستخدم في المناقشة السياسية الايرلندية في منتصف القرن التاسع عشر)

- The pieces of this word together do not tell much about its meaning (opposition to denying special state recognition of a particular religion).

اجزاء هذه الكلمة معا لا توضح الكثير من معناها (opposition to denying special state recognition of a particular religion)

- If you are a speaker of English who happen to know and use his word, then it must be stored in your lexicon.

اذا كنت من متحدثي اللغة الانجليزية الذي يعلم ويستخدم كلماته، اذا يجب ان تكون مخزنة في المعجم العقلي الخاص بك.

- This is because its meaning cannot straightforwardly be determined from the meaning of its parts.

هذا بسبب ان المعاني لا يمكن ان تحدد من الاجزاء بمعنى وشكل مباشر.

- In sum, the lexicon includes all the linguistic forms: (regular, irregular, simple, complex, normal, not normal, etc.) that speakers know and use.

الخلاصة: المعجم العقلي يشمل كل الأشكال اللغوية التي يعرفها ويستخدمها متكلم اللغة (الشواذ وغيرها)

- As long as such forms are used, they must be stored in the mental dictionary (the lexicon).

لطالما يتم استخدام هذه النماذج فانها يجب ان تكون مخزنة في القاموس العقلي (the lexicon) العجم العقلي.

Neologism :

لفظة جديدة

- When a word that does not exist in the lexicon is created through a morphological rule, we call it: **neologism**.

عندما يتم انشاء كلمة لا وجود لها في القاموس من خلال قاعدة الصرف ، نطلق عليها **neologism** لفظة جديدة

Example: e-mailer

- If this neologism is used once and never again, we call it: **occasionalism**.

اذا تم استخدام هذا اللفظ الجديد مرة واحدة ولم تستخدم مرة اخرة ابدًا نطلق عليها **occasionalism**. عرضية

Productivity

Productivity:

- A productive rule is the one we can use frequently to form new words.
- Some affixes are often used to create new words, whereas others are less often used, or not used at all for this purpose.
- The property of an affix to be used to coin (invent) new complex words is referred to as the **productivity** of that affix.

القاعدة الانتاجية: هي قاعدة يمكننا استخدامها بشكل متكرر لتشكيل كلمات جديدة

بعض اللواحق غالبا ما تستخدم لإنتاج كلمات جديدة، في حين تقل استخدام البعض الآخر في كثير من الاحيان او لا تستخدم لهذا الغرض على الاطلاق.

ممتلكات اللواحق تستخدم كعملة (ابتكار) كلمة معقدة جديدة ويشار اليها بـ اسم الانتاجية **productivity** لهذه اللاحقة

- Not all affixes possess this property to the same degree, some affixes do not possess it at all.
- For example, suffix ‘-th’ (as in *length*) can only attach to a small number of specified words, but cannot attach to any other words beyond that set.
- This suffix can therefore be considered **unproductive**.

ليست كل اللواحق تمتلك هذه الممتلكات بنفس الدرجة، بعض اللاحقات لا تمتلك على الاطلاق.

على سبيل المثال: اللاحقة th كما في length يمكن اضافتها فقط في عدد قليل محدد من الكلمات ولكن cannot يمكن اضافتها الى أي عبارة خلف تلك المجموعة.

وبالتالي يمكن اعتبار هذه اللاحقة غير منتجة. **unproductive**.

- Even among affixes that can in principle be used to coin new words, there seem to be some that are more productive than others.

حتى بين اللواحق التي يمكن من حيث المبدأ ان تستخدم كعملة لاننتاج كلمات جديدة، يبدو ان هناك بعض اللواحق اكثر انتاجية من غيرها.

- For example, the suffix ‘-ness’ (as *cute-ness*) gives rise to many more new words than, for example, the suffix ‘-ish’ (as in *fool-ish*):

‘*happiness, sadness, homelessness, etc.*’

- We can think of the degree of productivity of suffixes and prefixes according to the following shape:

ness -ize -mis -ee -eer -al -th -ter

Goodness globalize misrepresent invitee profiteer refusal warmth laughter

More productive

less productive

- The more you go towards the left, you get more productive affixes بالاتجاه يسارا تحصل على انتاجية عالية
- The more you go towards the right, you get less productive affixes بالاتجاه يمينا تحصل على انتاجية قليلة

Blocking

Blocking:

- blocking is the phenomenon whereby the existence of a word with a particular meaning inhibits the morphological derivation of another word with precisely that meaning.

الحجب blocking هو ظاهرة حيث ان وجود الكلمة مع معنى خاص بها يمنع اشتقاقها الصرفي لكلمة اخرى مع المعنى المطابق لها

Example:

- 'Cutter' is blocked by the existence of the lexical item 'knife'
- That is, people do not normally refer to the tool that they use to cut things as 'cutter' (from the verb 'cut') since there is already another word that gives that meaning; i.e. 'knife'.

مثال: 'Cutter' محجوبة من قبل العنصر المعجمي لها 'knife'

وبالتالي، الناس لا تشير عادة الى الاداة التي يستخدمونها لقطع الاشياء على انها القاطع (من الفعل 'cut') لأنه ليس هناك كلمة اخرى غير 'knife' سبق ان اعطت هذا المعنى .

In the same way:

- The 'day after today' is blocked by the existence of the lexical item 'tomorrow.'
- The 'day before today' is blocked by the existence of the lexical item 'yesterday.'
- 'This day' is blocked by the existence of the lexical item 'today', unless in a particular context like in the sentence:

'I remember this day when I met him'

- 'stealer' is blocked by the existence of 'thief'.

بنفس الطريقة:

'day after today' مقتصر على وجود بند معجمي هو 'tomorrow.'

The 'day before today' مقتصر على وجود بند معجمي هو 'yesterday.'

'This day' مقتصر على وجود بند معجمي 'today' الا في سياق معين من الجملة مثل:

'I remember this day when I met him'

'stealer' مقتصر على وجود بند معجمي هو 'thief'.

Lecture 7

In this lecture, we will talk about:

في هذا الدرس سوف يكون الحديث عن:

Morphological rules

قواعد الصرف

1. Compounding

مما يضاف اليه التركيب

- It is the combination of two or more free morphemes.

هو اتحاد اكثر من مورفيم حر (اثنين او اكثر)

Examples:

Girlfriend, chalk dust, undergrowth, blackbird, offload, seasick.

- Note that English compounds may be written separately

نلاحظ ان المركبات في اللغة الانجليزية قد تكون مكتوبة بشكل منفصل.

Types of compounding

Types of compounding:

(A) Endocentric Compounds:

تركيبات اندوسنتريك endocentric

- The compound is an instance of the entity, activity or property denoted by the last constituent (component/part).

المركب هو نموذج من الكيان (الوجود)، يدل على النشاطات او الممتلكات بواسطة اخر جزء مركب (عنصر/جزء)

Houseboat is a type of -----> *boat*

Boathouse is a type of -----> *house*

A person who is *seasick* is -----> *sick*

- Thus, the right-hand constituent (last constituent) in endocentric compounds is the head.

وبالتالي فان تكوين الجزء الأيمن (اخر جزء من المركب) في اندوسنتريك endocentric compounds هو الرأس (الرئيسي)

- That is, the element that determines the semantic and grammatical characteristics of the whole compound.

بمعنى، ان العنصر يحدد الدلالة والخصائص النحوية في كل مركب.

Examples:

Houseboat is a type of -----> *boat* (head) الرأس

Boathouse is a type of -----> *house* (head) الرأس

A person who is *seasick* is -----> *sick* (head) الرأس

More examples:**[N N] -----> N:**

coffee table, telephone table, dinner table, chess table, word stress, strawberry jam, silkworm, diesel motor, bookshelf, etc.

[V N] -----> N:

crybaby, filing cabinet, reading class, writing table, drinking water, etc.

[A N] -----> N:

blackbird, redbrick, wetsuit, greenhouse

[Preposition N] -----> N:

outhouse, outgrowth, undergrowth, offprint

[N A] -----> A:

bloodthirsty, pain-free, theory-neutral, colorblind, class-specific, sky-blue

- Note that: endocentric compounds always take the same inflection as the right-hand element (the head):

لاحظ ان: تركيبات endocentric compounds دائما تأخذ نفس الاتجاه باعتبارها العنصر الايمن (الرأس)

- For example:

[A N] -----> N: e.g. *greenhouse*

[[green]A [house]N] -----> N

- *Greenhouse* is a type of *house*.
- The compound is a noun because *house* is a noun and its plural is *greenhouses* because *houses* is the plural of *house*.

التركيب هو اسم لان *house* هو اسم و الجمع هو *greenhouses* لان *houses* هو جمع لـ *house*.

(B) Exocentric Compounds:

exocentric compounds تركيبات اكسونترك

- Here, the compound does not refer to an entity denoted by either constituent (component).

هنا، المركب لا يشير الى الكيان ويدل بواسطة العنصر الاساسي (العنصر)

- Examples

a '*paleface*' is not a type of face, but a person who has a (pale face).

هنا في هذا المثال يوضح ان المركب *paleface* لا يشير الى انه نوع من انواع *face* ويعني انه لا يوجد علاقة في المعنى.

More examples of Exocentric compounds :**[N N]** -----> **N**:*Paleface, redskin, redneck,**highbrow (serious), bigfoot***[V N]** -----> **N**:*pickpocket, spoilsport, killjoy, answerphone*

(Australian term for 'answering machine')

[V Particle] -----> **N**:*handout, putdown, sit-in,**walkout, breakdown, fallout***[P N]** -----> **N**:*afterbirth, afternoon, underground*

- Note that: exocentric compounds do not necessarily have a constituent with the same syntactic category as that of the whole compound.
- Thus, 'sit-in' is a noun, but does not contain a noun.

ملاحظة: مركبات exocentric compounds ليست بالضرورة ان تتكون مع نفس الفئة النحوية في التركيب الكلي.

وبالتالي، 'sit-in' هو اسم ولكنه لا يحتوي على اسم

- **(C) Copulative Compounds:**

Copulative Compounds تركيبات كايبوليتيف

- Here, both constituents refer to the entity denoted by the whole compound.

هنا، كل العناصر (المكونات) تشير الى الكيان بواسطة كامل التركيب

- **Examples:**

An owner-builder -----> is both: 'an owner' of a house and 'its builder'.

More examples:**[N N]** -----> **N**:*producer-director, singer-songwriter**owner-builder, maidservant***[A A]** -----> **A**: (rare):*bittersweet, deaf-mute*

(2) Affixation: done before (see relevant lecture).

(3) Base Modification:

قاعدة التعديل

- Here, we change the phonology of the base segmentally and suprasegmentally:

هنا، فأننا نغير علم الاصوات من القواعد segmentally and suprasegmentally

(A) **Segmentally:** i.e. changing a sound

Mouth /mauə/ noun

Mouth /mauɔ/ verb

Change: voiceless fricative to voiced fricative.

- Sometimes, the modification takes place along with affixation (e.g. adding the plural morpheme s) like in:

wife – *wives*.

بعض الاحيان، التعديل يحدث مع الاضافات (affixation) مثل اضافة مورفيم الجمع s كما في المثال السابق

- Modification can also take place in relation to a vowel sound:

التعديل يمكن ان يحدث مع العلاقة بحروف العلة.

Mouse -- *mice*

foot -- *feet*

(B) Suprasegmentally

- This happens in English through 'stress.'

هذا يحدث في اللغة الانجليزية من خلال الضغط (نبرة الصوت)

EX.	'Contact (noun)	الضغط في الجزء الاول لأنه اسم
	Con'tact (verb)	الضغط في الجزء الثاني لأنه فعل

(4) No Change of Form:

- Some words that have inflectional or derivational relationships, keep the same form.

بعض الكلمات لها علاقة اعرابية او اشتقاقية ولكنها تحافظ على نفس الشكل.

A- Zero Inflection:

لا تحدث تغيير اعرابي

Fish (sing.) *fish* (plural)

B- Zero Derivation (Conversion):

لا تحدث تغيير اشتقافي

Fish (noun) to *fish* (verb)

Clean (Adj.) to *clean* (verb)

Hard (Adj.) *hard* (Adv.)

(5) Base Shortening: بناء التصغير - الاختصار

A- Backformation إعادة تشكيل

- Is a word-formation process in which a word of one type (usually a noun) is reduced to form another word of a different type (usually a verb).

هو علمية تشكيل كلمة من نوع واحد (عادة ما تكون اسما) لتصغير الشكل الى كلمة من نوع مختلف (عادة ما تكون فعلا).

Edit (V) from *editor* (N).

Televise from *television*

Donate from *donation*

Opt from *option*

Enthuse from *enthusiasm*

B- Clipping الاقتصاص او القصاصة

- Here, we shorten a word without changing its meaning or its part of speech.

- This occurs, for example, when a word of more than one syllable (e.g. telephone) is reduced to a shorter form (phone), often in casual speech.

هنا نحن نختصر الكلمة بدون اجراء تغيير في المعنى او جزء من الخطاب.

هذا يحدث على سبيل المثال، عندما يتم اختصار الكلمة التي تتكون من اكثر من مقطع مثل telephone تختصر الى phone غالبا في الخطاب العرضي.

Examples:

Polio from *Poliomyelitis*

Lab. from *Laboratory*

Cab. *Cabriolet*

Ad. *Advertisement*

Fan. *Fanatic*

Sitcom. *Situation Comedy*

Exam. *Examination*

Prof. *Professor*

- Names as well are sometimes clipped by English speakers as in:

الاسماء كذلك تختصر (تقتصر) في بعض الاحيان من قبل المتحدثين باللغة الانجليزية.

Sam.	from	Samuel
Tom.		Thomas
Rick.		Richard

(6) Alphabet Based Formations:

الابجدية وبناء التشكيلات

A- Blending

المزج

- Here, we merge two words by taking only the beginning of one word and joining it to the end of the other word.

هنا نحن ندمج كلمتين من خلال اتخاذ بداية كلمة واحد ونضمها الى نهاية الكلمة الاخرى

Examples:

Stagflation	=	stagnation + inflation
Slanguage	=	slang + language
Bit	=	binary+ digit
Brunch	=	breakfast + lunch
Motel	=	motor + hotel
Smog	=	smoke + fog

- To refer to the mixing of languages: تشير الى الخلط في اللغات

Spanglish	=	Spanish + English
Franglais	=	French + English

B- Acronyms

المختصرات

- They are words that are coined from the initial letters of words in a name, title or phrase.
- Typically, acronyms are pronounced as single words

هي الكلمات التي تصاغ من الحروف الاولى من الكلمات في الاسم و العنوان او العبارة.

عادة، يتم نطق الأحرف الاولى من الكلمات كـ كلمة واحدة

Example:

AIDS = acquired immunity deficiency syndrome.

CD = compact disk

PIN = personal identification number

VCR = video cassette recorder

Laser = light amplification of stimulated emission of radiation

Radar = radio detecting and ranging

ATM = automatic teller machine

Lecture 8

In this class, the following point will be covered:

What is syntax?

ما هو تركيب الجملة؟

Predicate

FINITENESS vs. NON-FINITENESS

What is syntax?

ما هو تركيب الجملة؟

- As mentioned earlier in this course, linguistics has different branches, including, phonetics and phonology, semantics, pragmatics, sociolinguistics, syntax, morphology, etc.
- In the last classes, we studied Morphology.
- In this class and the next ones, we will be concerned with the study of syntax.

كما ذكر سابقا ان اللغويات لها فروع مختلفة، بما في ذلك الصوتيات وعلم الأصوات، وعلم الدلالة البراغماتية واللغويات الاجتماعية والنحو والصرف، الى آخره.

في الدروس الاخيره، درسنا علم الصرف Morphology

في هذه الدروس ، سوف نهتم بدراسة بناء الجملة syntax

Syntax:

- Syntax (originally Greek) = 'putting together' / 'arrangement'.
- Syntax is a branch of linguistics that studies how the words of a language can be combined to make larger units, such as phrases, clauses, and sentences.
- Thus, when we concentrate on the structure & ordering of components within a sentence = studying the syntax of a language

الـ Syntax هي يونانية الاصل وضعت ورتبت مع بعضها لتظهر لنا بهذا الشكل Syntax

بناء الجملة Syntax هو فرع من فروع اللغويات الذي يدرس كيفية الجمع بين الكلمات في اللغة لتظهر في وحدات اكبر مثل العبارات والحكم والجمال.

وبالتالي، عند التركيز على هيكلية وترتيب المكونات داخل الجملة: يعرف هذا = بدراسة بناء الجملة في اللغة.

- Now, let us consider the following sentences:

الان دعنا نمنع النظر في الجملة التالية

This egg loves elephants.

The sandwich ate the boy.

- These sentences are all instances of correct syntactic structure. But they are nonsensical (unacceptable in meaning).

هذه الجمل صحيحة التركيب النحوي، ولكن ليس لها أي معنى (غير مقبولة المعنى)

- **Syntax** is primarily concerned with whether a sentence is "properly put together" rather than whether it is meaningful, or silly or bizarre.

تركيب الجملة syntax يهتم في المقام الاول ما إذا كانت الجملة جمعت بشكل صحيح بغض النظر ما إذا كانت ذا معنى او سخيفة او غريبة.

What sentences actually mean is the primary concern of

ماذا تعني الجمل في الواقع هو ما تهتم به الدلالة. semantics في المقام الاول

- More examples of non-sense sentences with clear syntax:
- *Colorless green ideas sleep at night.*
- *A verb drank the milk.*
- *I gave the question an angry egg.*
- All these sentences are said to be syntactically acceptable, but semantically unacceptable.

كل هذه الكلمة يمكننا ان نقول عنها انها مقبولة نحويا ولكنها غير مقبولة لغويا

Predicate

الخبر وهو الذي يخبر عن ما فعله الفاعل وعادة ما تحتوي الجملة على فاعل وخبر وهو الفعل الذي يستند عليه الفاعل

- As mentioned above, in syntax we concentrate on the structure & ordering of components within a sentence.
- **Sentences** are characterized by words that share a structure and form a single expression.
- Linguists often divide a sentence/clause into two main parts: the subject and the predicate.
- **The predicate:** expresses an event in the clause and typically centers on a verb, but it includes as well any phrases modifying the verb (e.g. an object or any phrase selected by the verb).

Clause – هو الفاعل وفعلته مثال Ahmed loves Pizza هنا نقول ان Ahmed loves هو clause فقرة

كما ذكرنا سابقا ان تركيب الجملة syntax تركز على هيكل وترتيب المكونات داخل الجملة.

الجمل هي توصف بالكلمات التي تشترك في تركيب وشكل وتعبير واحد.

علماء اللغة غالبا ما يجزئ الجملة او الفقرة الى قسمين رئيسيين: فاعل وخبر.

الخبر(المسند): يعبر عن حدث في فقرة clause وعادة ما يركز على الفعل، ولكنه يشمل كذلك أي تعديل للفعل في العبارة

- **A sentence(s) is a combination of a:**

Noun Phrase (NP) and a Verb Phrase (VP).

The NP Subject

The VP Predicate

Example

- Susan called Paul.

Susan = subject NP

Called Paul = VP: Predicate headed by the predicator *call*.

- He bought a car.

He = Subject NP

Bought a car = VP: Predicate headed by the predicator

Bought

- One parameter for classifying languages is to consider the unmarked (Normal) order of the elements of a sentence.
- With the guiding factor being the position of the predicate (VP) in the simple declarative clause/sentence of the language in question.

واحد من عوامل تصنيف اللغة هو الاهتمام بعناصر ترتيب الجملة الصحيح للغة

مع عامل التوجيه للخبر يكون موضعها في الفقرة البيانية البسيطة/ الجملة من اللغة المعنية

- Thus, languages are either said to be:

ترتيب الجملة في اللغات

- (a) SOV (i.e. subject + object + verb) ; e.g. Japanese
- (b) SVO (i.e. subject + verb + object) ; e.g. English
- (c) VSO (i.e. verb + subject + object) ; e.g. Arabic

Examples

English: Mary bought a book. SVO

Arabic: اشتريت ماري كتابا. VSO

- Notice that a sentence can be a simple sentence; i.e. a sentence that contains just one clause; therefore, has just one predicate.

لاحظ ان الجملة يمكن ان تكون جملة بسيطة. أي ان الجملة تحتوي على فقرة واحدة فقط one clause وبالتالي فيكون لديها خبر فقط.

Example:

- All of the following sentences consist of just one clause.
- It does not matter how long a simple sentence is.
- Sentence 'c' is still a simple sentence because it contains just one predicate, therefore one clause.
- **A-** John left.
- **B-** These boys like football.
- **C-** The first-year students in our department should read a lot of books at this stage in the year.

- Notice also that a sentence can contain more than one clause:

كل الجمل تحتوي على فقرة واحدة. طول الجملة البسيطة غير مهم. الجملة لا تزال جملة بسيطة لأنها لا تحتوي الا على خبر واحد وبالتالي one clause

Example:

'I tried to reserve a room, but the hotel was booked'

- The above sentence has two clauses:

- One based around the construction '*tried to reserve*'
- The other around '*was booked*'.

الجملة الاولى تتمحور حول هذا التركيب '*tried to reserve*' والاخرى حول '*was booked*'

FINITENESS

- As mentioned above, a sentence typically has at least one clause.
- Traditionally, we say that a **clause** is made up of a **subject** (the performer of the verb's action) and a **predicate** (the verb and its objects).
- The simple sentences in 'A, B and C' above stand alone: they aren't attached to any other clauses, and are therefore called INDEPENDENT CLAUSES/SENTENCES.
- In English, and typically in other languages, an independent clause must contain.

كما ذكر آنفا ان بناء تركيب الجملة عادة يتضمن على الاقل فقرة واحدة one clause .

بشكل تقليدي، نحن نقول ان الفقرة clause تتكون من فاعل subject (هو من يقوم بالعمل او الفعل) و الخبر predicate (الفعل والمفعول به)

في اللغة الانجليزية، وعادة في اللغات الاخرى، فقرة مستقلة يجب ان تحتوي على a FINITE verb

FINITE verbs: have tense and/or person and number inflections.

- That is, they are marked for 'tense' information and agreeing in 'person' and 'number' with the subject

الافعال ذات الزمر المحدودة FINITE verbs: هي التي تتأثر بالزمن (مضارع – ماضي الخ) و/او العدد (واحد، اثنين ، عشرة الخ) او الاشخاص (متحدث اول، متحدث ثاني او ثالث)

ولهذا هذه الافعال تعرف بواسطة معرفة معلومات عن الزمن ويتوافق الفاعل مع الاشخاص والارقام .

- **Example:**

He plays the guitar.

- The verb '*play-s*' is FINITE.

لو غيرنا المتحدث الثالث الى المتحدث الثاني you play the guitar يكون بذلك الفعل تغير ولو غيرنا الزمن للماضي يكون you played the guitar لذا يطلق على الفعل play بهذا الاسم finite

NON-FINITE verbs

- are **NOT** marked for tense, agreement or any other grammatical categories associated with the FINITE verbs.

FINITE verbs هذه الافعال لا تعرف عن طريق الزمن او موافقة أي من الفئات النحوية المرتبطة بالافعال المحدودة

- A verb form that does not indicate person or number شكل الفعل لا يعطي أي اشارة للأشخاص او العدد
- **NON-FINITE verbs include:**

(A) **infinitives** (the bare verb stem with no inflections such as the verbs coming after:

'to, must, should, and other modals:

(e.g. to play, must play, etc.)

A – صيغة المصدر: يظهر الفعل عاري stem من أي تأثيرات مثل الافعال في المثال.

(B) **participles:** verbs after 'have, has, had'

(e.g. has played, have played, had played)

B – اسم الفاعل **participles** الفعل بعد 'have, has, had'

(C) **gerunds:** V + ing (e.g. like playing).

C – اسماء المصدر: الفعل + ing

Examples:

1- John left.

'left' is a FINITE verb

Why: it tells us the tense of the sentence هذا الفعل فایننت لأنها اخبرتنا عن الزمن في الجملة

2- These boys like football.

'like' is a FINITE verb

Why: it tells us the tense of the sentence, and agrees in number and person with the subject 'these boys'.

هذا الفعل فایننت ايضا لانه اخبرنا عن الزمن في الجملة ويوافق العدد والاشخاص في الفاعل 'these boys'

3- The first-year students in our department should read a lot of books at this stage in the year.

'should' is a FINITE verb

Why: it tells us the tense of the sentence. هذا الفعل فایننت لأنها اخبرتنا عن الزمن في الجملة.

4- Her friend speaks many languages.

'speaks' is a FINITE verb

هذا الفعل فایننت لأنها اخبرتنا عن الزمن في الجملة

5- you have never understood it

-The FINITE verb is: 'have'

- Why: it tells us the tense of the sentence, and agrees in number and person with the subject 'you'.

هذا الفعل فاييننت ايضا لانه اخبرنا عن الزمن في الجملة ويوافق العدد والاشخاص في الفاعل 'you'

- The NON-FINITE verb is: 'understood' *الفعل 'understood' نان فاييننت*

- Why: it is a participle *لانه a participle*

- Some constructions contain one FINITE verb with a NON-FINITE verb.

بعض التراكيب تتضمن one FINITE verb و NON-FINITE verb

Example:

I tried to reserve a room.

-The FINITE verb is: 'tried'

- Why: it tells us the tense of the sentence

- The NON-FINITE verb is: 'reserve'

- Why: it is an infinitive (a verb used after 'to') *infinitive لان الفعل اتى بعد To فهو*

- These are counted as part of the same clause.

- A FINITE verb can be either a MAIN verb or an AUXILIARY verb:

A- John left.

B- These boys like football.

C- The first-year students in our department should read a lot of books at this stage in the year.

هذا الجزء يحتسب كجزء من نفس الفقرة clause. A FINITE verb: اما ان يكون فعل رئيسي او فعل مساعد

- In A and B, the FINITE verbs are MAIN verbs (left and like), but in C the FINITE verb is an AUXILIARY (should).

في المثال A and B كلا FINITE verbs هما افعال رئيسية (left and like) ، ولكن في المثال C ال FINITE verb هو فعل مساعد.

- Notice that an auxiliary always co-occurs with a main verb as in C: auxiliary 'should' co-occurs with the main verb 'read'. لاحظ ان الفعل المساعد دائما يلزم فعل رئيسي

- Consider also the following examples:

1- These boys like football

2- These boys don't like football.

- The FINITE verb in 1 is the main verb 'like'

- But in 2 it is the Aux. (*don't*), which co-occurs with the main verb '*like*'.
- As the examples above illustrate, in English only one verb in any clause can be FINITE. When we have a sequence of verbs in English, the FINITE verb always occurs first in the sequence:

كما هو موضح في المثال السابق، في اللغة الانجليزية يأتي فعل واحد فقط في أي فقرة clause يمكن ان يكون FINITE . عندما يكون لدينا ترتيب في الافعال في اللغة الانجليزية الفعل FINITE verb دائما يكون في اول الترتيب. يعني اول فعل يكون هو ال FINITE verb

Example:

The students may have been studying late.

- Even where there are three auxiliary verbs (*may have been*), the first, and only the first, is FINITE.

حتى لو كانت الجملة تحتوي على ثلاثة افعال مساعدة: يكون الفعل الاول وفقك الاول هو FINITE

Practice: FINITENESS

Identify the FINITE /NON-FINITE verbs in the following:

- We shall see him tomorrow **FINITE** /NON-FINITE tense – infinite
- John watched the movie. **FINITE** tense
- John wanted to watch the movie. **FINITE** /NON-FINITE tense – infinite
- John must have watched the movie. . **FINITE /NON-FINITE**
- She told him that they were studying at home. **FINITE** /NON-FINITE tense-ing
- Samuel likes tea, but Amy doesn't. **FINITE** /NON-FINITE

Example: consider the dependent clause 'that he should stay' in the following sentence:

She told him that he should stay

(finite) (finite) (non-finite)

- On the other hand, independent clauses might be referred to as "main clauses", and they contain finite verbs only, as aforementioned.

من ناحية اخرى، الفقرة المستقلة يمكن ان يشار لها ك فقرة رئيسية و تحتوي على finite verbs only كما سبق ذكره.

Example: consider the following independent clause:

He saw a movie

(finite)

- consider also the independent clause 'she wanted' in the following sentence:

She wanted to stay

(finite) (non-finite)

- Only embedded (dependent) clauses can have a complementizer (that, for, whether, if, etc.).

فقط embedded (dependent) clauses يمكن ان تملك العناصر المكملية (that, for, whether, if, etc.).

Example:

He claimed that he saw Kim

She wondered whether Kim left

For you to beat him was unexpected

- Only main clauses have subject/auxiliary inversion (in yes/no questions).

فقط الفقرة الرئيسية تملك فاعل / مساعد عكس الجملة (in yes/no questions)

Example:

If you see John, will you recognize him?

(dependent clause) (main clause)

*If do you see John, you will recognize him.

Did she claim that John saw him?

*She claimed that did John see him?

Practice:

Which clauses are dependent? Which are independent?

- *There's a lot to learn in syntax.* (dependent clause)
- *He asked me if I arrived safely.* (dependent clause)
- *If you can't find your way, please ask for help.* (dependent clause)
- *John having left early, we left too.* (dependent clause)

MOOD

- **MOOD**: Each clause has mood. Mood has to do with two sets of distinctions:

المود Mood: هو واحد من مجموعة اشكال الفعل: كل فقرة تتكون من مود . المود له علاقة مع مجموعتين من الفروق (الاختلافات).

(1) The distinctions between:

الفروق بين:

- Making statements (Declarative) - جملة خبرية -بياني او تصريحي -

EX. *She met John in the park.*

- Asking questions (Interrogative) - طرح اسئلة – استقهامي -

EX. *Did she meet John in the park?*

- Issuing commands (Imperative). - اصدار أوامر – صيغة الامر -

EX. *Open the door*

(2) The distinctions between whether the speaker/writer presents an event as:

الاختلاف بين ما اذا كان المتكلم/الكاتب يعرض الحدث كـ:

- Possible محتمل

EX. *He may have left.*

- A fact حقيقة

EX. *(He did leave).*

- We might also classify clauses based on the kind of information they share:

- Relative clauses
- Interrogative clauses
- Existential clauses

- Conditional or hypothetical clauses.

يمكننا تصنيف **clauses** بحسب نوع المعلومات التي تشترك

(1) Relative clauses:

جمل الوصل

- Give more information about a noun.

تعطي معلومات أكثر عن الاسم

Example: 'I knew' in: 'you are not the man I knew'.

(2) Interrogative clauses:

جمل استفهامية

- Ask a question directly:

السؤال بشكل مباشر

Example: he asked, 'Are you happy?'

- or indirectly:

او بشكل غير مباشر

Example: he wonders 'whether you are happy.'

(3) Existential clauses:

جمل خاصة بالوجود

- In English typically begin with 'there is or there are'. عادة في اللغة الانجليزية ما تبدأ بـ

Example: There is a mouse in my room.

(4) Conditional or hypothetical clauses:

جمل شرطية او افتراضية

- If....., then.....

Example: If you study hard, you will succeed.

Examples:

Who is he? (direct interrogative clause)

..... who he is. (indirect interrogative clause)

There is a cat in this house. (Existential clauses)

..... that I saw yesterday (relative clause)

- Of these, notice that the second part of conditional clauses, as well as the existential and direct interrogative clauses are independent.
- The others are subordinate clauses.

لاحظ ان الجزء الثاني من الجمل الشرطية وكذلك الجمل الخاصة بالوجود و الاستفهامية المباشرة هي جمل مستقلة.

اما باقي الجمل فهي جمل فرعية.

Phrases

- Every phrase contains a **head**, which is the major content or function word within that phrase.
- Phrases are named after their heads:

That is:

- A noun phrase is headed by a noun
- A verb phrase is headed by a verb
- A prepositional phrase is headed by a preposition.

كل عبارة تحتوي على رأس، وهو المضمون الرئيسي أو وظيفة الكلمة في تلك العبارة.

العبارات تتم تسميتها بحسب رأس الجملة، وهذا يعني:

- A noun phrase الجملة الاسمية اذا كان رأس الجملة اسم.
- A verb phrase الجملة فعلية اذا كان رأس الجملة فعل
- A prepositional phrase جملة حروف الجر اذا كان رأس الجملة حرف جر.

Example	head	phrase type
<i>the book</i>	<i>book</i>	NP (noun phrase)
<i>the Spanish book</i>	<i>book</i>	NP (noun phrase)
<i>in the Spanish book</i>	<i>in</i>	PP (prepositional phrase)
<i>goes to the store</i>	<i>go</i>	VP (verb phrase)
<i>gives it to him</i>	<i>give</i>	VP (verb phrase)

Practice:

Identify the head of the following phrases, and name the type of phrase:

- at the airport, *at* PP (prepositional phrase)
- read the book, *read* VP (verb phrase)
- a tough question, *question* NP (noun phrase)
- the man, *man* NP (noun phrase)
- on the sofa *on* PP (prepositional phrase)

Word order

Basic word order

ترتيب الكلمات الأساسية

- Languages most often have a way of ordering the basic constituents of clauses (e.g. subjects, verbs and objects).
- Using this classification, we can begin to consider how languages arrange their words.
- In English, finite clauses have the order subject-verb-object (*the dog ate the bone* or *he saw me*).
- The subject and object are noun phrases, while the verb heads the VP which contains any object NPs.
- In English, word order is fairly fixed.
- But notice that the verb comes first in direct interrogative clauses with *have* or *be* or *do*:

- اللغات غالبا ما تمتلك طريقة وشروط لترتيب المكونات الأساسية للجمل (فاعل، مفعول به)
- باستخدام هذا التصنيف، يمكننا ان نبدأ النظر في كيفية ترتيب الكلمات في كل لغة.
- في اللغة الانجليزية، الجمل المقيدة تمتلك هذا الترتيب : فاعل- فعل – مفعول به (*the dog ate the bone* or *he saw me*)
- الفاعل و المفعول به هما جملة اسمية في حين ان الفعل يترأس الجملة الفعلية VP التي تتضمن أي مفعول به في الجمل الاسمية NP.
- في اللغة الانجليزية ، ترتيب الكلمات مرتب بشكل لائق.
- ولكن تلاحظ ان الفعل يأتي اولا في الجمل الاستفهامية المباشرة مع *have* or *be* or *do*

- Example:

Are you happy?

Has he left?

(verb-subject rather than subject-verb).

- The objects of verbs may be subdivided into direct objects and indirect objects.
- Direct objects: usually immediately follow the verb (like 'The book') in the following sentence:

المفعول به التابع للفعل يمكن تقسيمه الى قسمين مفعول به مباشر وغير مباشر:

المفعول به (المباشر) : عادة ما يتبع الفعل بشكل فوري.

Ex. *He read the book.*

- Indirect object: are often expressed periphrastically, as prepositional phrases (like 'to him') in the following sentence:

المفعول به (الغير مباشر) : كثيرا ما تعبر عنها بشكل تلمحي، : مثل جمل حروف الجر:

Ex. *I gave him the book*

I gave the book to him.

Reordering words:

إعادة ترتيب الجمل:

- When two words switch places, the switch is known as '**inversion**' .
- For example, in the question: '*are you happy?*'
- As mentioned above, the subject '*you*' and the verb '*are*' don't follow the basic word order subject-verb.
- It is often said that the subject and verb are **inverted** when asking a question with '*have, do, be*' in English.
- Another way to consider changing word order is to look for a word that moves, where it moves from and where it moves to.
- This concept has a simple name: **movement**.
- From this point of view, we might say that:
- '*are*' in the question '*are you happy?*' has moved from its original position in '*you are happy*' to a new position before the rest of the phrase.

عند تبديل أماكن كلمتين، هذا التبديل يعرف بـ القلب أو العكس '**inversion**'

مثال: '*are you happy?*' الفاعل هو *you* والفعل هو *are* لم يتبع قاعدة ترتيب الكلمات subject-verb

كثير ما يقال أن الفاعل والفعل يكون معكوس عند طرح السؤال باستخدام '*have, do, be*' في اللغة الانجليزية

هناك طريقة أخرى للنظر في تغيير ترتيب الكلمات هي البحث عن الكلمات المتنقلة، حيث تنتقل من و إلى. هذا المفهوم يطلق عليه اسم **movement**.

لذا يمكننا القول بأن: '*are*' في السؤال قد نقل من موقعها الأصلي في '*you are happy*' إلى موقع جديد قبل باقي الجملة.

Expanding phrases:

مضاعفة الجمل والعبارات

- Speakers of all languages don't just rely on basic word order and movement to build sentences.
- We can expand simple sentences by adding material in the form of new words and phrases.

المتحدثون في كل اللغات لا يعتمدون فقط على أساس ترتيب الجملة و تحريكها على بناء الجمل.

يمكننا مضاعفة الجمل البسيطة من خلال إضافة مادة في شكل الكلمات والجمل الجديدة

- For instance, we can expand:

'language' into: 'a language' and, further, into: 'a difficult language'.

- **Adjuncts**: are extra phrases such as '*at the store*' or '*in September*' that we can add to verb phrases (like '*bought it*') to form:

ملحق أو إضافة Adjuncts: هو عبارات إضافية مثل '*at the store*' or '*in September*' التي يمكننا إضافتها إلى الجمل الفعلية لتشكيل:

'bought it at the store'

'bought it at the store in September'.

- Notice that the material we added to '*bought it*' all branched to the right.

لاحظ أن المادة التي أضفناها إلى '*bought it*' قد تشعبت على اليمين فقط

Lecture 10

In this lecture, we will talk about:

- Linguistic competence الكفاءة اللغوية
- Linguistic performance الاداء اللغوي
- Communicative competence الكفاءة التواصلية

Grammatical/Linguistic Competence

- Chomsky (1965) made a distinction between 'grammatical competence' and 'performance'.
- **Competence:** refers to the linguistic knowledge of native speakers, an innate (inherent) biological function of the mind that allows individuals to generate the infinite (unlimited) set of grammatical sentences that constitutes their language.
- That is, linguistic competence is the unconscious knowledge that native speakers share of their native language.
- It is the speaker's internalized grammar which enables him/her to speak and understand language.
- It is what the speaker must know in order to be able to perform.
- It is the speaker's implicit (hidden/unseen) knowledge of the rules of his language; i.e. speakers' mental grammar.
- Linguistic competence includes also the speaker's intuitions (instincts) about the syntactic structure of sentences of his language.

تشومسكي "1965" قدم التمييز بين " الكفاءة النحوية" و " الاداء " .

الكفاءة: تشير الى المعرفة اللغوية للمتكلمين الاصليين (الناطقين بها)، وهي وظيفة فطرية (متأصلة) بيولوجية للعقل وهي تسمح للأفراد لإنتاج مجموعة من الجمل النحوية التي تشكل لغتهم بشكل غير محدد .

- وهذا يعني، ان الكفاءة اللغوية هي المعرفة اللاواعية التي يشترك بها المتحدثين الاصليين مع لغتهم الام "الاصلية".
- وهي القواعد النحوية المكتسبة للمتكلم التي تجعله قادر على التحدث وفهم اللغة.
- هو ما يجب على المتحدث ان يعرفه من اجل ان يكون قادر على أدائه.
- هي معرفة المتحدث التامة (المخفية-الغير مرئية) لقواعد اللغة مثل: القواعد النحوية الذهنية للمتحدث.
- الكفاءة اللغوية تشمل بداهة المتحدث(المقدرة الطبيعية) حول التركيب النحوي للجمل في لغته.
- For instance, with respect to the following sentence:

John likes very fast cars

 - any speaker would agree by intuition that 'very' modifies 'cars' (and not *likes*) and that 'very fast' modifies 'cars' not *John*.

بديها أي متحدث سيوافق على ان 'very' ترتبط بتعديل 'cars' وليس likes وكذلك 'very fast' تجري تعديل على 'cars' وليس John

- The grammar designed by a linguist is said to be a model of the speaker's competence; i.e. a model of the speaker's internalized/unconscious grammar.
- A model in the sense that it attempts to outline the kind of knowledge the speaker possesses, which enables him to use language creatively.

- Thus, grammar is a device capable of producing and interpreting all the well-formed (correct) sentences of a language.
- القواعد اللغوية صممت بواسطة a linguist "العالم الذي يحقق في اللغة" لتكون نموذجاً لكفاءة المتحدث. أي أنها نموذج القواعد النحوية المكتسبة/اللاواعية للمتحدث. بمعنى أنه ينطقها بدون وعي لأنه تمارس عليها.
- النموذج A model وتعني محاولة توضيح هذا النوع من المعرفة التي يمتلكها المتحدث والتي تمكنه من استخدام اللغة بشكل ابداعي.
- لذا، قواعد النحو grammar هو جهاز قادر على انتاج و تفسير كل الجمل بشكل صحيح في اللغة.

Performance

- Linguistic competence is clearly related to linguistic performance.
- **Performance:** refers to the actual use of language in concrete situations. It is the speakers' ability to use the unconscious knowledge of their language (which is represented by their linguistic competence).
- There is a large measure of creativity associated with linguistic performance; e.g. most of the sentences children experience are novel (new).
- الكفاءة اللغوية ترتبط بشكل واضح مع الأداء اللغوي.
- الأداء: يشير الى الاستخدام الفعلي للغة في الحالات المحددة. وهي قدرة المتحدث على استخدام المعرفة اللاواعية في اللغة "التي تمثل الكفاءة اللغوية"
- هناك قدر كبير من الابداع المرتبك بالأداء اللغوي. مثل أكثر من تجربة الجمل الاطفال هي رאוية.
- The differences between linguistic knowledge (competence) and linguistic performance are revealed, for instance, though slips of the tongue. Consider the following example:

الفرق بين المعرفة اللغوية (الكفاءة) و الأداء اللغوي يظهر، على سبيل المثال من خلال زلات اللسان.

Example: when a speaker refers to the 'queen' of England as:

'That queer (strange) old dean' instead of the intended: 'that dear old queen'

- He knows that the queen was not a 'dean' and was not 'strange'.
- Everyone makes errors, and often we catch ourselves doing it and correct the errors.
- This shows that we know what is the correct form of the word, phrase, or sentence which is involved in the error.
- Memory lapses (pauses/gaps) sometimes prevent us from remembering the beginning of a sentence, producing errors like the following sentence in which a singular 'he' is mistakenly used instead of the plural 'they' to agree with the plural subject 'John and Smith':

المتكلم يعلم ان الملكة لم تكن dean ولم تكن 'strange'

الجميع يرتكبون أخطاء، وفي كثير من الاحيان نحن نلتفت الى اخطاءنا ونقوم بتصحيحها.

هذا يظهر اننا نعلم ما هو الشكل الصحيح للكلمة، العبارة والجملة التي احتوت على خطأ.

هفوات الذاكرة (التوقف/الفجوات) يمنعا احيانا من تذكر بداية الجملة، وينتج عن ذلك اخطاء مثل: استخدام صيغة المفرد He عن طريق الخطأ بدلاً من صيغة الجمع they للفاعل 'John and Smith'

- Example:

John and Smith went to the cinema, where he spent the night.

- The fact that people make occasional "slips of tongue" in everyday conversation does not mean that they do not know their language or do not have competence in it.

- Slips of tongue and like-phenomena are performance errors attributed to a variety of performance factors like: tiredness, boredom, drunkenness, external distractions.

الحقيقة ان الناس أحيانا يرتكبون " زلات اللسان" في المحادثات اليومية لا يعني أنهم لا يعرفون او لا يمتلكون كفاءة في اللغة.

زلات اللسان و الظواهر المشابهة هي أخطاء الاداء وهناك مجموعة متنوعة من عوامل الاداء مثل : التعب، الملل، السكر والاضرابات الخارجية

Communicative Competence

- **The question now is:**
- Is linguistic competence alone enough for successful communication?
- In fact, the competence that speakers of a language possess must include their ability to handle the various uses of language in different contexts.
- It should include a wider range of abilities than the linguistic competence of the Chomskyan tradition.
- As linguists say the most important function of language is communication.
- Successful language use for communication entails the existence of what is called '*communicative competence*' among the speakers of that language.

السؤال هو: هل الكفاءة اللغوية وحدها تكفي للاتصال ناجح ؟

في الحقيقة، كفاءة المتحدثين باللغة يجب ان تشمل القدرة على التعامل مع مختلف استخدامات اللغة في مختلف سياق الكلام.

القدرات يجب ان تشمل على نطاق اوسع من الكفاءة اللغوية - التشكوميكيان التقليدي.

كما يقول اللغويون أن اهم وظيفة في اللغة هي التواصل

استخدام اللغة الناجح للتواصل يستلزم وجود ما يسمى ب "الكفاءة التواصلية" بين المتحدثين بتلك اللغة.

- **Communicative competence** : can be defined in terms of three components:

- الكفاءة التواصلية: يمكن تعريفها من خلال مكونات ثلاثة:

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| (1) Grammatical/linguistic competence | الكفاءة النحوية/ اللغوية |
| (2) sociolinguistic competence | الكفاءة الاستراتيجية |
| (3) strategic competence. | الكفاءة الاستراتيجية |

(1) **Grammatical competence**:

- It means the acquisition of morphological rules, phonological rules, syntactic rules, semantic rules and lexical items.
- Such rules enable the accurate use of the words and structures of a language.
- Today grammatical competence is usually called 'linguistic competence'.

تعني اكتساب قواعد الصرف والنطق والقواعد النحوية والدلالية و المواد المعجمية.

هذه القواعد تسمح باستعمال دقيق للكلمات والتراكيب في اللغة.

وعادة ما تسمى الكفاءة النحوية اليوم بـ الكفاءة اللغوية 'linguistic competence'

(2) Sociolinguistic competence:

- It refers to the social and cultural norms that enable speakers to use the language appropriately according to the 'social context'.
- That is: formal contexts (education, political speech, etc.), informal contexts (a party, a social gathering), the addressee (parents, friends, bosses), social class (low class, high class), sex (males, females), age (children, adults), etc.
- This is important because different situations call for different types of expression/way of speaking.
- For example, if one says 'good-bye' in greeting someone, it is inappropriate in a particular social context.
- To take another example, when you speak with your boss at work you use a different language from the one you use with your friends.
- Thus, besides knowing the structure of language (grammatical competence), speakers have to know how to use language (sociolinguistic competence).

- تشير الى المعايير الاجتماعية والثقافية التي تمكن المتحدثين من استخدام اللغة بشكل مناسب وفقا لـ "السياق الاجتماعي"
- وهذا يعني، السياق الرسمي (التعليمي، الخطاب السياسي، الخ) والسياق الغير رسمي (حفلة، لقاء اجتماعي) المخاطبين (الآباء، الاصدقاء، رؤساء العمل) الفئة الاجتماعية (الطبقة الفقيرة – الطبقة الغنية) الجنس (ذكر – انثى) العمر (طفل – بالغ) الى اخره.
- هذا امر مهم لأن المواقف المختلفة تتطلب انواع مختلفة من التعبير/او طريقة الكلام.
- على سبيل المثال: اذا قال احدهم 'good-bye' لتحية شخص ما، فهي طريقة غير ملائمة في السياق الاجتماعي.
- مثال اخر: عندما تتكلم مع رئيسك في العمل تستخدم لغة مختلفة عن تلك التي تستخدمها عند ما تتكلم مع اصدقائك.
- لذا، بالإضافة الى معرفة تركيب اللغة (الكفاءة النحوية) ، المتحدثون يحب عليهم معرفة كيفية استخدام اللغة (الكفاءة اللغوية الاجتماعية).

- We do not achieve much if we only know the structure of a sentence such as:

Can you lift that box?

- You should be able to decide whether the speaker wants to discover how strong you are (a question) or wants you to move the box (a request).

اذا عرفنا تركيب الجملة فقط فإننا لم نصل الى الكثير من المعرفة. مثال : *Can you lift that box?*

يجب عليك المقدرة ان تقرر ما اذا كان المتكلم يريد ان يكتشف مدى قوتك انت (سؤال) او كان يريد منك ان تنقل الصندوق الى مكان اخر (طلب).

(3) Strategic competence:

This is to do with the knowledge of verbal and nonverbal strategies in order to:

- (a) compensate breakdowns (such as self-correction),
- (B) enhance the effectiveness of communication (e.g. Guessing meaning from context, tolerating ambiguity).

هذه الكفاءة هي العمل مع العلم بالاستراتيجيات اللفظية و الغير لفظية من أجل:

- تعويض الأخطاء (مثل التصحيح الذاتي).
- تعزيز فعالية الاتصالات (على سبيل الامثال، تخمين المعنى من خلال السياق، التغاضي عن الغموض).

- A clear example explaining the meaning of strategic competence can be obtained from *Second Language Acquisition* (L2 acquisition).

- That is, In L2 use, learners experience moments when there is a gap between communicative intent (what they want to say) and their ability to express (to say) that intent.

- Some learners may just stop talking (which is a bad idea).
- Others will try to express themselves via a communicative strategy (which is a good idea).
- For example: an Arabic L1 speaker who wanted to refer to 'horseshoe', but he does not know the English word .
- So, he used a communicative strategy by saying:

The iron things which horses wear under their feet.

-This flexibility in language use is a key element in successful communication.

- In essence, strategic competence is the ability to overcome potential communication problems in interaction.

مثال واضح لشرح معنى الكفاءة الاستراتيجية يمكن الحصول عليه من اكتساب اللغة الثانية.

- ويعني ان في استخدام اللغة الثانية ، من يتعلم اللغة الثانية عاش تجربة اللحظات عندما يكون هناك فجوة بين نية التواصل (ماذا يريدوا ان يقولوا؟) وبين قدرتهم على التعبير (ان يقولوا) عن ما بجعبتهم "قصدهم".
- بعض المتعلمين من المحتمل ان يتوقف فقط عن الحديث "وهي فكرة سيئة"
- والبعض الاخر يحاولوا ان يعبروا عن ما بأنفسهم عن طريق الاستراتيجيات التواصلية " وهي فكرة جيدة".

على سبيل المثال: الناطق باللغة العربية كلغة اولى من يريد الرجوع الى كلمة " حدوة حصان" ولكن هو لا يعرف مصطلح الكلمة باللغة الانجليزية.

لذا، فهو يستخدم استراتيجية التواصل عن طريق قول:

هو ذلك الشي المصنوع من الحديد الذي يوضع تحت اقدام الخيول.

المرونة في استخدام اللغة هو عنصر رئيسي في نجاح التواصل.

الخلاصة، الكفاءة الاستراتيجية هي المقدرة على التغلب على مشاكل التواصل المحتملة في التفاعل مع الآخرين.

Lecture 11

In this class, we will cover the following points:

- 1- the meaning of GG
- 2- the properties of GG
- 3- deep and surface structure

Generative Grammar

What is Generative Grammar

- Earlier approaches to syntactic description attempted to produce an accurate analysis of the sequence or arrangement of elements in the structure of a sentence.
- While this remains a major goal of syntactic description, more recent work in syntax, especially generative grammar, has taken a rather different approach in accounting for the sequence of elements within a sentence.

ماهي انتاجية القواعد اللغة؟

في وقت سابق اقترب الوصف النحوي في محاولاته لإنتاج تحليل دقيق للتسلسل أو ترتيب العناصر في تركيب الجملة.

في حين ان هذا لا يزال هدفا رئيسيا لوصف النحو والصرف، مؤخرا اجري المزيد من العمل في علم بناء الجملة ، خاصة في انتاجية قواعد اللغة فاتخذت نهجا مختلفا الى حد ما في ما لتمثيل تسلسل العناصر داخل الجملة.

- **Generative grammar:** The dominant theory of syntax is due to Noam Chomsky and his followers, starting in the mid 1950s and continuing to this day.

انتاجية القواعد اللغة: النظرية المهيمنة في علم بناء الجملة بسبب نيوم تشومسكي و أتباعه، بداية من منتصف 1950 ومستمرة حتى اليوم.

- This theory has had many different names through its development (Transformational Grammar (TG), Transformational Generative Grammar, Standard Theory, Government and Binding Theory (GB), Principles and Parameters approach(P&P) and Minimalism (MP)).
- However, this theory is often given the blanket name **Generative grammar**.

هذه النظرية كانت تمتلك الكثير من الاسماء المختلفة خلال فترة تطورها "كما هو مذكور ST -TGG- TG وغيرها"

على كل حال ، غالبا ما تعطي هذه النظرية باسم **Generative grammar**

- A number of alternate theories of syntax have also branched off of this research program; these include Lexical Functional Grammar (LFG) and Head Driven Phrase Structure Grammar (HPSG). These are also considered part of generative grammar.
- Definition: Through generative grammar, Chomsky attempted to produce a particular type of grammar with a very explicit system of rules specifying what combinations of basic elements would result in well-formed(correct)sentences.

هناك العديد من النظريات البديلة للبناء الجملة قد تشعبت في هذا البرنامج البحثي: وتشمل (LFG Lexical Functional Grammar) و Head Driven Phrase Structure Grammar (HPSG) . يعتبر هؤلاء جزء من انتاجية قواعد اللغة generative grammar

تعريف: من خلال انتاج قواعد اللغة، حاول تشومسكي إنتاج نوع معين من قواعد اللغة في نظام واضح للغاية لتحديد العناصر الاساسية التي يمكنها الاتحاد والتي تنتج شكلا صحيحا للجملة.

- This explicit system of rules is similar to mathematical rules.

هذا النظام الواضح من القوانين هو مشابه للقواعد الرياضية "الرياضيات".

Some properties of GG

Properties of GG include:

1- The 'all and only' criterion:

- The grammar will generate all the well-formed (correct) syntactic structures (e.g. sentences) of the language.
- The grammar will fail to generate any ill-formed (incorrect) structures.
- (in other words, 'all' the grammatical sentences and 'only' the grammatical sentences)

خصائص انتاجية قواعد اللغة GG

1- معيار 'all and only'

قواعد اللغة سوف ينتج كل الجمل في اللغة مبنية بشكل سليم "صحيح".

قواعد اللغة سوف يفشل في انتاج أي تركيب منسق بشكل سيئ "غير صحيح"

بمعنى آخر كل الجمل النحوية فقط الاحكام النحوية. هذا هو "معيار كل فقط"

Example: (A)

<i>John met Richard yesterday.</i>	(well-formed/acceptable to native speakers)
<i>Yesterday, John met Richard.</i>	(well-formed)
<i>*Met John yesterday Richard.</i>	(ill-formed/unacceptable to native speakers)
<i>* yesterday met John Richard.</i>	(ill-formed)

(B)

<i>She went to America last week.</i>	(well-formed)
<i>Last week, she went to America .</i>	(well-formed)
<i>*Went she last to week America .</i>	(ill-formed)
<i>*America week went last to she.</i>	(ill-formed) Etc.

2- The grammar will have a finite (limited) number of rules, but will be capable of generating an infinite number of well-formed structures.

2- قواعد اللغة سوف تمتلك عدد محدود من القواعد والاحكام ، ولكن سوف تكون قادرة على انتاج عدد غير محدود من التراكيب المنسقة بشكل صحيح

- Thus, the productivity of language (i.e. the creation of totally novel, yet grammatical, sentences) would be captured within the grammar.

وبالتالي فإن انتاجية اللغة (أي بمعنى التكوين الجديدة كلياً) سوف تدرج الى القواعد اللغوية.

- **Example (A):** speakers can understand/produce a sentence like the following one, even if they have not seen a sentence like it before:

المتحدثون يستطيعون فهم و انتاج كلمات جديدة حتى لو لم يشاهدوا مثل تلك الجملة سابقا:

- *In 2006, a star suddenly became 600.000 times more luminous than our sun, temporarily making it the brightest star in our galaxy.*

- **Example (B):** through the rule that says that English is an SVO language (i.e. English sentences follow the order of subject + Verb + Object), we can produce an infinite (unlimited) number of new sentences, as follows:

من خلال القاعدة التي تقول ان ترتب الجملة في اللغة الانجليزية فاعل- فعل- مفعول به ، فيمكننا ان ننتج عدد غير محدود من الجمل الجديدة.

John met Sam.

She bought a new house.

The boy ate the sandwich.

They sold their car last year.

I like reading.

He plays football every weekend.

That is, an endless number of novel, and grammatical, sentences

هذا هو عدد غير منتهي من الجمل و التركيبات النحوية الجديدة

3- Recursion criterion: the rules of this grammar will need the crucial property of **recursion**, that is, the capacity to be applied/repeated more than once in generating a structure.

- المعيار المعادة- التكرار Recursion criterion : الاحكام في هذه القاعدة اللغوية سوف تحتاج الى امتلاك صفة حاسمة من المعادة-التكرار ، ويعني هذا القدرة على تطبيق/اعادة اكثر من مرة في انتاجية التركيب.

Example: (A) repeat prepositional phrase more than once:

تكرار جملة حروف الجر اكثر من مرة.

The phone was on the sofa.

- Now, where was the sofa? *Near the door.* Okay, where was the door? *in the hallway.* This recursive effect can be put into a single sentence:

The phone was on the sofa near the door in the hallway beside the

The same recursive rule applies to the prepositional phrases in the following:

- *The gun was on the table.*
- *The gun was on the table near the window.*
- *The gun was on the table near the window in the bedroom.*

Example (B): Put sentences inside other sentences

وضع "ادخال" جملة بداخل جمل اخرى ونلاحظ انها ترتبط عادة بـ that

- *Mary helped George*
- *Cathy knew that Mary helped George.*
- *John believed that Cathy knew that Mary helped George.*

- The same recursive rule applies to the phrase '*that hit the dog*' in the sentence: '*this is the man that hit the dog*'.

- We can create an endless series of other phrases and embed them into the previous sentence, as follows:

نفس قواعد التكرار مطبقة في العبارة 'that hit the dog' في الجملة: 'this is the man that hit the dog' ويمكننا تكوين عبارات حقيقية غير منتهية وادخالها في الجملة السابقة.

This is the man that hit the dog that bit the cat that chased the rat that ate the cheese that.....

- thus, there is no end to the recursion which would provide ever-longer versions of this sentence, and the grammar must provide for this fact.
 - Basically the grammar will have to capture the fact that a sentence can have another sentence inside it, or a phrase can have another phrase of the same type inside it.
- وبالتالي لا يوجد نهاية للتكرار الذي من شأنه توفير اصدارات من الجمل اطول من أي وقت مضى، و القواعد اللغوية يجب ان توفر لهذه العنصر.
- في الاساس النحوي سوف تدرج حقيقة ان الجملة بإمكانها ان تحتوي على جملة بداخلها، وان العبارة يمكن ان تحتوي على عبارة اخرى.

- 4- Deep and surface structure: the grammar should also be capable of revealing the basis of two other phenomena:
- التركيب السطحي والعميق Deep and surface structure : القواعد اللغوية يجب ان تكون قادرة على الظهور على اساس ظاهرتين اثنتين.

First: how some superficially distinct (different) sentences are closely related (similar in meaning):

الاولى: كيف ان بعض الجمل المتميزة ظاهريا مرتبطة ارتباطا وثيقا "متشابهة في المعنى"

Ex. *Adam sold the house.* (Active sentence)
The house was sold by Adam. (Passive sentence)
It was Adam who sold the house.
Adam was the one who sold the house.

- The difference between these two sentences is in their **surface structure** (the syntactic form they take as English sentences), that is, one is an active sentence and the other is a passive sentence.
- However, at some less 'superficial' level, the two sentences are very closely related, even identical, in the **deep structure**; i.e. meaning.
- So, the grammar must be capable of showing how a single deep structure can be represented by two different surface structures (e.g. active and passive structures)

الاختلاف بين الجملتين هو في التركيب الظاهري (شكل بناء الجملة في اللغة الانجليزية) وبالتالي واحدة تعرف بالجملة النشطة "فعالة" والاخرى بالجملة الغير فعالة.

على كل حال، في بعض المستويات الظاهرية، ترتبط الجملتين بشكل وثيق ، حتى انهما تكونان متطابقتان، في تركيب اعظم أي يحملان معنى واحد: وتعني –
 لذا قواعد اللغة يجب ان تكون قادرة على اظهار كيفية ان التركيب العميق الواحد يمكن ان يمثل شكلين مختلفين من الجمل مركبة تركيبا سطحيا ويحملان معنى واحد (تركيبتين جمل نشطة و غير نشطة)

- **Second:** how some superficially similar sentences are in fact distinct (*structural ambiguity*).

ثانيا: كيفية تماثل بعض الجمل بشكل سطحي "ظاهري" وحقيقتها المتميزة " التركيب الغامض"

Example: Suppose we have two distinct deep structures (i.e. meanings) expressing:

1- *Sara had a stick and she hit a man with it.*

2- *Sara hit a man and the man happened to have a stick.*

- Now, these two different concepts/meanings can be expressed in the same surface structure form, as follows: *'Sara hit a man with a stick.'*

This sentence is structurally ambiguous as it has two distinct deep structures (meanings/interpretations) which are expressed in a single surface structure.

- Thus, we can say that:

لنفترض اننا نملك تركيبين عميقين متميزين لتعبير عن المعنى في المثال: 1- *Sara hit a man with a stick* و

2- *Sara hit a man and the man happened to have a stick*

والان، مثالين مختلفين في المفهوم والمعنى، يمكن التعبير عنهما بجملة واحدة مركبة تركيبيا سطحيا "الظاهري" مثل هذا المثال

'Sara hit a man with a stick.' في هذه الجملة شكل ظاهري واحد في معنيين مختلفين.

هذه الجملة هي غامضة "غير واضحة" التركيب حيث انها تمتلك تركيبين عميقين مميزين (في المعنى/ والتفسير) الذي عبر عنه في تركيب واحد للجملة السطحية "الظاهري".

- **Structural ambiguity** occurs when two distinct deep structures representing two different concepts/ideas are expressed in the same surface structure form (i.e. the same sentence).

الغموض التركيبي للجملة: يحدث عندما يكون لدينا عبارة واحدة او جملة واحدة في شكل سطحي و تمتلك اكثر من معنى من التراكييب او التفسيرات الكامنة "الغامضة" [جملة واحدة]

- More examples on structural ambiguity:

(A) *'One morning, I shot an elephant in my pyjamas.'*

- Phrases, as well, can be structurally ambiguous:

المثال يوضح ان المتكلم يقول بانه اطلق النار على الفيل بالجمامة ، من الممكن ان نفهم بان الفيل في الجمامة بينما المعنى الصحيح ان الصياد اطلق النار وهو يلبس الجمامة.

(B) *'young boys and girls'*: the deep structure can be

'Young boys plus young girls'

OR

'Young boys plus girls'

هذ المثال يحمل معنيين اما ان يكون ان الاولاد والبنات هم صغارا او يكون الاولاد هم الصغار فقط

- The grammar should be able to show such differences which lead to structural ambiguity.

قواعد اللغة ينبغي لها ان تكون قادرة على اظهار مثل هذه الاختلافات التي تؤدي الى التركيب الغامض.

Exercises on structural ambiguity

In what ways are these expressions structurally ambiguous?

- We met an English history teacher
- Flying planes can be dangerous **structurally ambiguous**
- The parents of the bride and groom were waiting outside
- The students complained to everyone that they couldn't understand.
- Visiting witches can be dangerous **structurally ambiguous**
- The boy saw the man with a telescope **structurally ambiguous**
- She loves ballet more than her friends